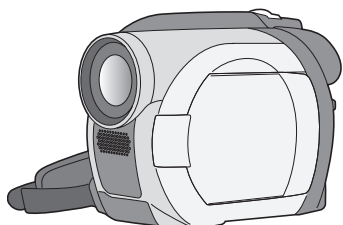


Panasonic®



Инструкция по эксплуатации

DVD Video Camera

Model No. **VDR-D150EE**

Перед использованием прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.



Т.к. оборудование во время эксплуатации нагревается, камерой необходимо пользоваться в хорошо проветриваемом месте; запрещается устанавливать оборудование в закрытом пространстве, таком как шкаф или в аналогичном месте.

Для сокращения риска возникновения пожара, удара электрическим током или повреждения устройства не подвержайте его воздействию дождя, влаги, конденсата или брызг, а также не устанавливайте на оборудовании предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.

Видеокамера

- Паспортная табличка находится на нижней поверхности видеокамеры.

Адаптер переменного тока

- Паспортная табличка находится на нижней поверхности адаптера переменного тока.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

■ Предупреждение

Не снимайте крышку (или заднюю панель); под ними нет частей, обслуживаемых пользователем.

Обслуживание должен производить только ремонтный персонал.

Используйте только рекомендованное дополнительное оборудование.

- Храните карту памяти в недоступном для детей месте для предотвращения ее проглатывания.

КЛАСС 1
ЛАЗЕРНЫЙ ПРОДУКТ

IEC 60825-1:2001

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данное устройство имеет лазерный диод класса выше 1. Для обеспечения безопасности не снимайте никакие крышки и не пытайтесь проникать внутрь устройства. Обслуживание должен производить только квалифицированный персонал.

■ Возмещения ущерба в отношении записи данных

Производитель не несет ответственности за потерю записей по причине неправильной работы или дефектов устройства, его принадлежностей или записываемого материала.

■ Соблюдайте законодательство об авторском праве

Запись предварительно записанных пленок или дисков, а также иных опубликованных или переданных по телевидению материалов может нарушить закон об авторском праве. Запись определенных материалов может быть запрещена даже для частного использования.

- Логотип SD является торговой маркой.
- Видеокамера использует технологии, защищенные авторскими правами, и является запатентованными технологиями и интеллектуальной собственностью Японии и США. Для использования этих технологий, защищенных авторскими правами, необходимо разрешение компании Macrovision. Видеокамеру запрещается разбирать или модифицировать.
- Произведено по лицензии Dolby Laboratories.
“Dolby” и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Другие названия систем и продуктов, упомянутые в данных инструкциях, являются, как правило, зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками производителей, разработавших систему или относящиеся к ней продукты.

Содержание

Перед использованием

Свойства	6
Вспомогательные устройства.....	8
Обозначение и обращение с детальями	9
Использование ЖКД	12
Использование видеоискателя.....	12
Диски и карты.....	13
Диски, которые можно использовать для данной камеры	13
Карты, которые можно использовать с камерой	16
Обращение с дисками и картами	17

Настройка

Электропитание	18
Зарядка аккумуляторов	18
Подключение к выходу переменного тока	21
Включение и выключение устройства	22
Вставка и извлечение диска	23
Вставка/извлечение карты SD	25
Выбор режима.....	26
Использование джойстика.....	27
Переключение языка	31
Использование экрана меню	32
Установка даты и времени	34
Настройка ЖКД/видеоискателя.....	36

Запись

Перед записью	37
Съемка фильмов	38
Изменение режима записи фильма	40
Съемка стоп-кадров	41
Различные функции съемки	43
Функция изменения фокусного расстояния.....	43
Съемка самого себя	44
Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета	45
Функция съемки “из затемнения”/ “в затемнение”	46
Функция компенсации переотраженного света	48
Автотаймер съемки.....	49
Функция снижения шума ветра.....	50
Режим киносъемки	50
Функция ночной съемки.....	51
Функция стабилизации изображения.....	52
Функции ручной съемки	53
Режим сцен.....	53
Ручная установка фокусного расстояния.....	55
Баланс белого	56
Ручная установка выдержки/ диафрагмы	58

Воспроизведение

Воспроизведение фильмов.....	59
Воспроизведение стоп-кадров	62
Воспроизведение стоп-кадров в виде слайд-шоу.....	63

Редактирование

Редактирование сцен	64
Удаление сцен.....	64
Разделение сцен	66
Объединение сцен.....	67

Использование списков

воспроизведения	68
Что такое список воспроизведения?.....	68
Создание нового списка воспроизведения.....	69
Воспроизведение списка.....	70
Редактирование списка воспроизведения.....	71

Редактирование стоп-кадров.....	77
Удаление стоп-кадров	77
Блокирование стоп-кадров.....	79
Установка DPOF	80

Управление диском и картой

Форматирование дисков и карт	81
Форматирование дисков.....	81
Форматирование SD карт.....	82
Финализация диска.....	83
Финализация диска.....	83
Отмена финализации дисков DVD-RW	84
Защита диска.....	85
Отображение информации о диске	86

Использование с другими устройствами

С телевизором.....	87
Воспроизведение на телевизоре	87
С DVD рекордером/плеером	88
Воспроизведение на DVD рекордере/ плеере	88
Копирование записей на жесткий диск DVD рекордера	89

С видеомagneитофоном	90
Копирование изображений на другие видео устройства	90

С принтером (PictBridge)	91
---------------------------------------	-----------

Другое

Меню	94
Список меню	94
Установочное меню	96
Обозначения	97
Обозначения	97
Сообщения.....	99

Функции, которые не могут использоваться одновременно	101
Часто задаваемые вопросы	102

Поиск и устранение неисправностей	103
На что необходимо обратить внимание при использовании.....	107

Объяснение терминов	111
Технические характеристики	113

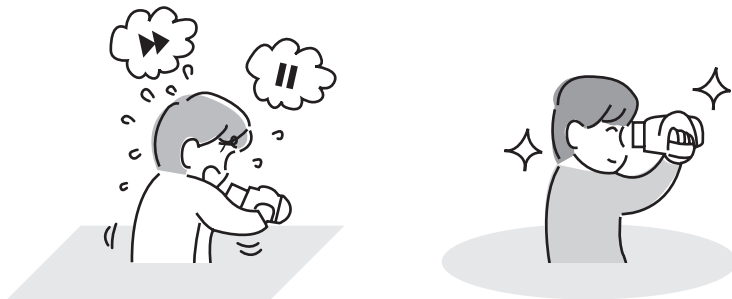
Количество изображений, которые можно записать на карту SD	115
---	-----

Свойства

■ Удобство записи! (→ 38)

Нет необходимости поиска начала для записи.

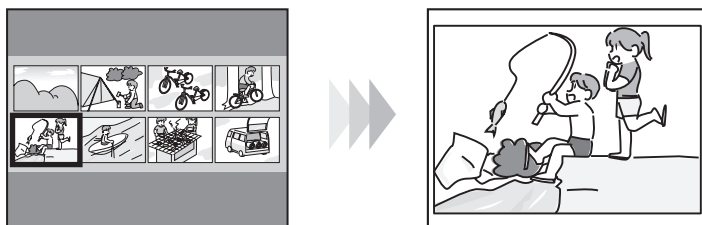
Новая запись не накладывается сверху ранее записанных сцен.



■ Удобство воспроизведения! (→ 59)

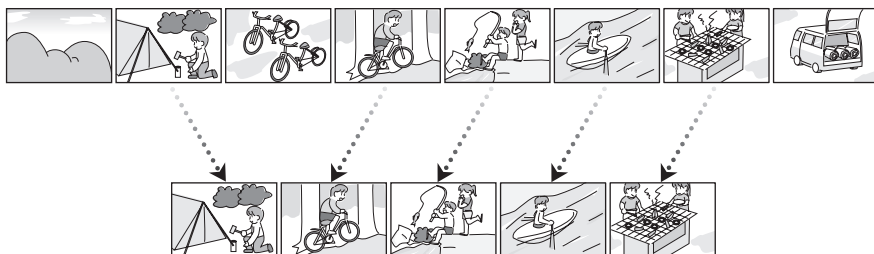
Записанные сцены отображаются в виде пиктограмм.

Вы можете легко найти те сцены, которые вы хотите просмотреть.



■ Редактирование сцен! (→ 64, 68)

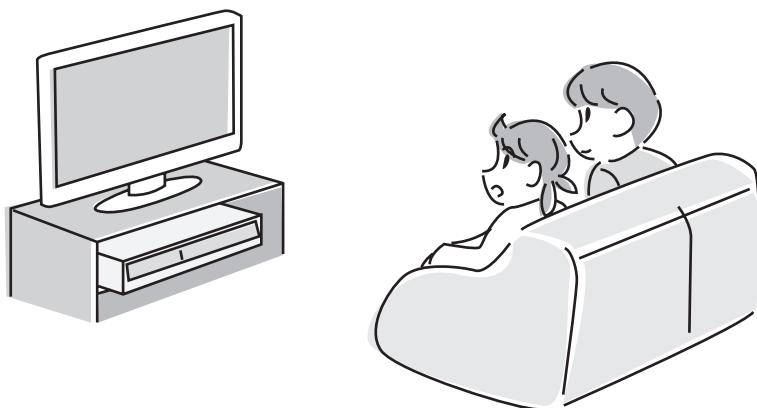
Вы можете создать оригинальное видео (список воспроизведения), собрав ваши любимые сцены вместе, и затем скопировать полученный видеофильм на жесткий диск VCR или DVD рекордера.



■ Использование вместе с DVD-плеером/рекордером! (→ 88)

Просто вставьте диск в DVD-плеер/рекордер, совместимый с 8 см дисками для воспроизведения сцен, записанных камерой.

Если ваш DVD рекордер имеет жесткий диск, вы можете скопировать сцены, записанные на DVD-RAM или DVD-RW (в формате VR), на жесткий диск с помощью камеры.



Вспомогательные устройства

Перед началом использования камеры проверьте вспомогательные устройства.

Комплект

аккумуляторов



Кабель AV/S



**Адаптер переменного
тока**



Салфетка для чистки диска



**Кабель сети
постоянного тока**



**Кабель сети
переменного тока**



Дополнительные принадлежности

Адаптер переменного тока (VW-AD11E)	Предохранитель MC (VW-LMC30E)
Блок батарей (литий/CGA-DU12/1150 мАч)	Штатив (VW-CT45E)
Блок батарей (литий/CGA-DU14/1360 мАч)	Диск DVD-RAM 8 см (односторонний/LM-AF30E)
Блок батарей (литий/CGA-DU21/2040 мАч)	Диск DVD-RAM 8 см (двусторонний/LM-AF60E)
Широкие конверсионные линзы (VW-LW3007E)	Диск DVD-RW 8 см (односторонний/LM-RW30E)
Телеконверсионные линзы (VW-LT3014E)	Диск DVD-RW 8 см (двусторонний/LM-RW60E)
Неодимовый фильтр (VW-LND30E)	Диск DVD-R 8 см (односторонний/LM-RF30E)

- Некоторые дополнительные аксессуары могут быть недоступны в некоторых странах.

Обозначение и обращение с деталями

- 1 Объектив
- 2 Микрофон (встроенный, стерео)
- 3 Датчик баланса белого (→ 57)
- 4 Крышка зажимов
- 5 Выходной зажим аудио-видео [A/V] (→ 87, 90)
- 6 Зажим USB [↔] (→ 91)

• Если вы используете этот прибор вместе с компьютером, рекомендуется, чтобы температура рабочей среды не превышала 30 °C, а время срабатывания не превышало 30 минут.

7 Видискатель (→ 12, 36)

По причине ограничений технологии производства ЖК на экране видискателя может быть несколько мелких ярких или темных точек. Тем не менее, это не неисправность и не влияет на качество записываемой картинки.

- 8 Кнопка открытия ЖКД [PUSH OPEN] (→ 12)
- 9 Входной зажим постоянного тока [DC/C.C. IN] (→ 21)

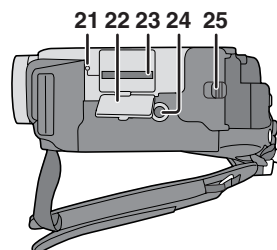
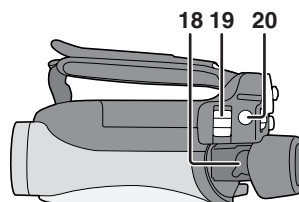
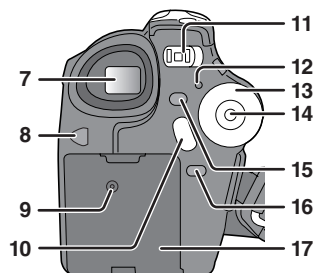
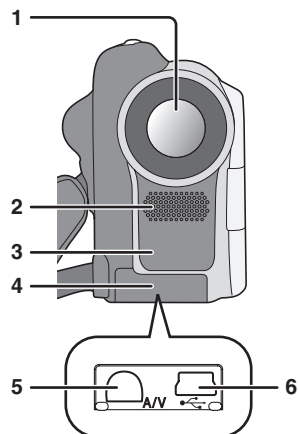
- 10 Кнопка начала/остановки записи (→ 38)
- 11 Выключатель питания [OFF/ON] (→ 22)
- 12 Индикатор состояния (→ 22)
- 13 Указатель режима (→ 26)
- 14 Джойстик (→ 27)

• Движение вверх, вниз, влево и вправо для выбора пунктов.

• Для входа в выбранный режим нажмите на центр.

- 15 Кнопка удаления [↵] (→ 64, 75, 77)
- 16 Кнопка вызова меню [MENU] (→ 32)
- 17 Крепление аккумулятора (→ 19)
- 18 Кнопка корректора линз (→ 36)
- 19 Рычаг изменения фокусного расстояния [W/T] (→ 43)
- Рычаг изменения громкости [–VOLUME+] (→ 60)

- 20 Кнопка фотоснимка [PHOTO SHOT] (→ 41)
- 21 Лампа доступа карты (→ 25)
- 22 Крышка слота для карты (→ 25)
- 23 Слот для карты (→ 25)
- 24 Отверстие для штатива (→ 11)
- 25 Рычаг извлечения аккумуляторов [BATTERY RELEASE] (→ 19)



Перед использованием

26 Кнопка перезагрузки [RESET] (→ 106)

27 ЖКД (→ 12)

По причине ограничений технологии производства ЖК на экране ЖКД может быть несколько мелких ярких или темных точек. Тем не менее, это не неисправность и не влияет на качество записываемой картинки.

28 Переключатель выбора режима [AUTO/MANUAL/FOCUS] (→ 53)

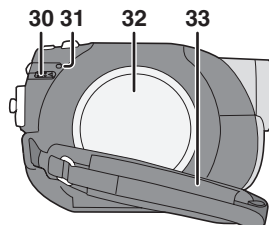
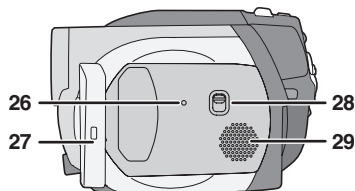
29 Акустическая система

30 Рычаг извлечения диска [DISC EJECT] (→ 23)

31 Лампа доступа диска [ACCESS/PC] (→ 23)

32 Дисковый отсек (→ 23)

33 Ремень для держания (→ ниже)

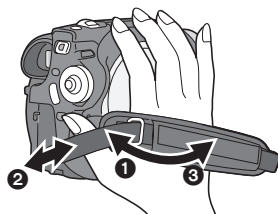


Использование ремня для держания

Установите длину ремня так, чтобы она соответствовала вашей руке.

Установите длину ремня в месте подушечки.

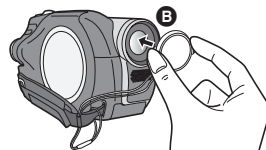
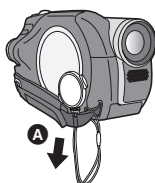
- ❶ Зацепите ремень.
- ❷ Установите длину.
- ❸ Зафиксируйте ремень.



Установка крышки объектива

Установите крышку объектива для защиты его поверхности.
Крышка объектива и шнур крышки объектива присоединены к ремню для держания.

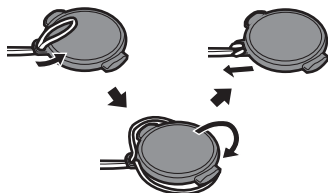
- Когда крышка объектива не используется, потяните шнур крышки объектива в направлении стрелки. **A**
- Когда съемка не производится, обязательно закройте объектив крышкой для его защиты. **B**



- При снятии крышки объектива сильно нажмите на кнопки.



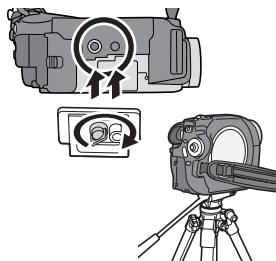
- Если шнур крышки объектива отсоединился
Пропустите конец шнура крышки объектива через приделанное ушко на крышке объектива. Затем пропустите крышку объектива через образовавшуюся петлю и крепко затяните.



Отверстие для штатива

Это отверстие для крепления устройства на поставляемый по выбору штатив. (Внимательно ознакомьтесь с инструкциями по креплению штатива к камере.)

- При использовании штатива крышка слота для карты должна быть закрыта. Вставьте карту SD до установки камеры на штатив. (→ 25)



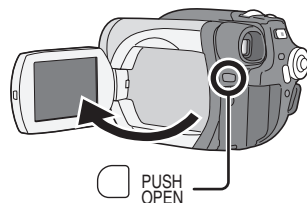
Использование ЖКД

Вы можете записывать изображение, смотря на ЖКД.

1 Нажмите на кнопку PUSH OPEN. ЖКД немного приоткроется.

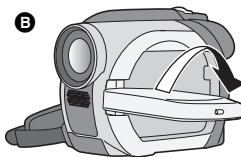
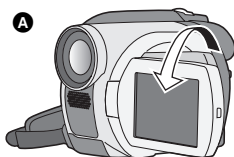
Откройте ЖКД в направлении стрелки.

- Видоискатель при этом деактивируется.
- Он может открываться на угол до 90°.



2 Установите угол ЖКД, как вам необходимо.

- Он может поворачиваться на угол до 180° **A** в направлении объектива или 90° **B** в направлении видоискателя.

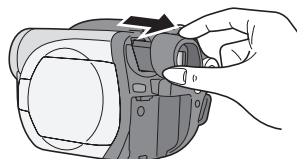


- Яркость и цвета ЖКД устанавливаются с помощью меню. (→ 36)
- Если дисплей поворачивать с силой, его можно повредить или сломать.
- Когда ЖКД поворачивается на 180° в направлении объектива (для съемок себя самого), одновременно активируется и ЖКД, и видоискатель.

Использование видоискателя

Выдвиньте видоискатель.

(→ 36, Настройка видоискателя)



Диски и карты

Диски, которые можно использовать для данной камеры

Тип диска	DVD-RAM 8 см Односторонний /двусторонний	DVD-RW 8 см Односторонний/двусторонний		DVD-R 8 см Односторонний /двусторонний
	 (DVD-RAM Ver. 2.1)	 [DVD-RW Ver. 1.1/ 2X-SPEED (2X/1X)]		 (DVD-R for General Ver. 2.0)
Формат записи	Формат видеозаписи DVD (формат VR)	Формат видеозаписи DVD (формат VR)	Формат DVD-видео (Формат Video)	Формат DVD-видео (Формат Video)
Характеристика	Перезаписываемый диск	Перезаписываемый диск	Неперезаписываемый диск*1	Неперезаписываемый диск
Отображение на экране				
Обозначение в данной инструкции	RAM	-RW(VR)	-RW(V)	-R
Функции				
• Монтаж на камере	●	●	—	—
• Воспроизведение на других устройствах*2	●*3	●*4	●*5	●*5
• Запись после финализации	—	●	●*6	—

●: доступно —: не доступно

*1 После форматирования диск можно использовать повторно. (→ 81)

*2 DVD-плееры и DVD-рекордеры, поддерживающие 8 см диски.

*3 Воспроизведение возможно на совместимых устройствах.

*4 Воспроизведение возможно на совместимых устройствах.

(Возможно, потребуется финализация на данном устройстве.)

*5 Должна быть проведена финализация на данном устройстве. (→ 83)

*6 Не финализировать диск. (→ 84)

- С помощью данной камеры записывать на диск стоп-кадры невозможно.
- При использовании двусторонних дисков нельзя записывать или воспроизводить с одной стороны диска на другую одновременно. Необходимо вынуть диск и перевернуть его.
- Диски, вложенные в кассеты, пакеты или конверты для компакт-дисков, использовать нельзя. Перед использованием всегда вынимайте диски из футляров.
- Настоятельно рекомендуется использовать диски Panasonic. Обычно диски, совместимые со стандартом DVD могут без проблем использоваться для записи и проигрывания. Тем не менее, некоторые имеющиеся в продаже диски не соответствуют стандарту DVD в плане качества и производительности. Нормальная запись и проигрывание таких дисков могут быть невозможны. (Появляется предупреждение "РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСК PANASONIC") Посетите нижеуказанный веб-сайт, чтобы узнать больше о дисках, которые одобрены Panasonic.
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Только на английском языке.)
- Диски, записанные на данном устройстве, могут не воспроизводиться на других устройствах.
- Запись на DVD-R в формате записи DVD Video не поддерживается.
- При использовании DVD-RW или DVD-R для того, чтобы не повредить диск, запрещается:
 - Производить запись на диск на других устройствах после записи на данном устройстве.
 - Производить запись на диск на данном устройстве после записи на других устройствах.
 - Вставлять нефинализированный диск в другие устройства.

■ Типы форматов

Что такое формат записи DVD Video (формат VR)?

Это формат для записи на DVD диски, позволяющий повторно записывать и удалять записи, а также создавать списки воспроизведения. С использованием данной камеры вы можете записывать в формате записи DVD Video на диски DVD-RAM и DVD-RW.

Что такое формат DVD-Video (формат Video)?

После финализации диск можно воспроизводить на большинстве DVD-плееров. С использованием данной камеры в формате DVD-Video вы можете записывать на диски DVD-RW и DVD-R.

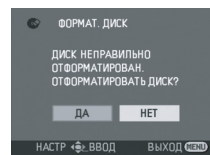
■ Примеры дисков, которые нельзя использовать на данном устройстве

- | | | |
|---|-------------|---------------|
| ● DVD-RAM (2,6 ГБ) Ver. 1.0 | ● DVD-ROM | ● MO |
| ● DVD-R (3,9 ГБ) Ver. 1.0 | ● DVD-Video | ● MD |
| ● DVD-R (4,7 ГБ) for Authoring Ver. 2.0 | ● CD-R | ● iD |
| ● +RW | ● CD-RW | ● Гибкий диск |
| ● +R | ● CD | ● CD-ROM |
| ● DVD-R DL | ● LD | |
| ● Диски диаметром не 8 см | | |
| ● Двойные/двухслойные диски | | |

При использовании совершенно новых DVD-RW

При использовании DVD-RW, выберите режим записи в формате записи DVD Video (формат VR) или в формате DVD-Video (формат Video), а затем формат диска. (→ 14, Типы форматов)

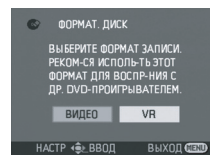
- 1 При использовании совершенно новых DVD-RW справа появляется экран. Выберите [ДА], затем нажмите джойстик.



- 2 Выберите тип формата, затем нажмите джойстик.

ВИДЕО: Формат DVD-Video

VR: Формат записи DVD Video



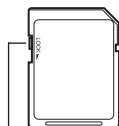
- 3 При появлении сообщения о подтверждении выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

- Для изменения типа формата снова отформатируйте диск. (→ 81)
При форматировании диска с него удаляются все записанные данные.

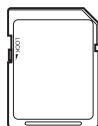
Карты, которые можно использовать с камерой

Тип карты	Карта памяти SD
Емкость	8 МБ, 16 МБ, 32 МБ, 64 МБ, 128 МБ, 256 МБ, 512 МБ, 1 ГБ, 2 ГБ (максимум)
Обозначение в данной инструкции	

- На данном устройстве нельзя записывать фильмы на SD карты.
- Ознакомьтесь с последней информацией на сайте: (только на английском языке)
http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam
- В настоящей инструкции карты памяти SD и карты miniSD™ называются “SD карта”.
- Данное устройство поддерживает карты SD, отформатированные в системе FAT12 и системе FAT16, в соответствии со спецификациями карт памяти SD.
- Для форматирования карт SD используйте данное устройство. Если карта SD форматируется на других устройствах (например, на компьютере), это может занять больше времени, а карта SD может оказаться непригодной для использования. (→ 82)
- Рекомендуется использовать карты SD марки Panasonic.
- Перед использованием вставьте карты miniSD™ в специальный адаптер для карт. Использование карты без адаптера может привести к повреждению устройства или карты.
- Запрещается вставлять пустой адаптер для карт в данное устройство. Не оставляйте адаптер внутри устройства во время вставки или извлечения карт miniSD™. Это может привести к неисправной работе устройства.
- Когда переключатель защиты от записи на карте памяти SD закрыт, запись, удаление или редактирование данных на карте невозможно.



Переключатель защиты от записи



Закрытое положение

- Храните карту памяти в недоступном для детей месте для предотвращения ее проглатывания.
- MultiMediaCard в данном устройстве использовать нельзя.

Обращение с дисками и картами

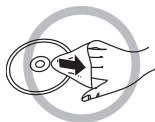
■ Как держать диск или карту

Не прикасайтесь к записанной или терминальной поверхности.



■ Если поверхность диска загрязнена

Прочистите ее с использованием прилагаемой салфетки для чистки дисков. Вытирайте диск от центра ко внешнему краю, чтобы удалить загрязнение. Не надавливайте на диск слишком сильно, так как это может привести к появлению царапин. Также, не используйте растворители (разжижитель, воду, антистатик, моющее средство и т.д.).



■ Предостережения при обращении с дисками

- Не царапайте диск и предохраняйте его от попадания грязи.
- Не прикрепляйте к дискам этикетки или стикеры. Это может привести к деформации или неравномерному вращению диска, что делает его непригодным для использования.
- Делайте надписи только на стороне диска с этикеткой мягким, маслосодержащим фломастером. Не используйте шариковые ручки или другие твердые пишущие предметы.
- Не используйте чистящие спреи, бензин, разбавители, антистатические жидкости или другие растворители.
- Не используйте нецарапаемые поверхности или крышки.
- Не подвергайте контакты карт воздействию влаги, загрязнению или запылению.
- Не роняйте, не складывайте диски в стопки и не ударяйте. Не кладите на диски другие предметы.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски с клеем на поверхности от удаленных этикеток или стикеров.
 - Сильно деформированные или треснувшие диски.
 - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.



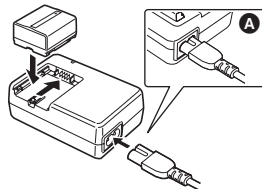
- Не оставляйте диски в следующих местах:
 - Под воздействием прямых солнечных лучей.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - В непосредственной близости от нагревательных приборов.
 - Местах, подверженных существенным перепадам температур (при этом может образовываться конденсат).
 - Где имеется статическое электричество или электромагнитные волны.
- Для защиты дисков и карт кладите их обратно в футляры, когда вы ими не пользуетесь.

Электропитание

Зарядка аккумуляторов

При покупке аккумуляторы камеры не заряжены. Перед использованием камеры зарядите аккумуляторы.

- 1 Подсоедините кабель сети переменного тока к адаптеру переменного тока и к электрической розетке.
- 2 Поместите аккумулятор на держатель аккумулятора, соединив метки, и плотно вставьте штепсельную вилку.



- Выходная вилка кабеля переменного тока не полностью подсоединяется к адаптеру переменного тока. Как показано, **A**, там имеется зазор.

■ Лампа зарядки

Горит: Зарядка

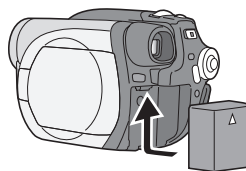
Отключается: Зарядка завершена

Мигает: Аккумулятор переразряжен (чрезмерно разряжен). Через некоторое время лампа загорится, и начнется зарядка в нормальном режиме. Если температура аккумулятора слишком высока или низка, лампа CHARGE мигает, при этом время зарядки будет больше обычного.

- Время зарядки аккумулятора (→ 20)
- Рекомендуется использовать аккумуляторы Panasonic.
- При использовании других марок аккумуляторов их качество не гарантируется.
- При подключении к адаптеру переменного тока кабеля постоянного тока аккумулятор заряжаться не будет. Выньте кабель постоянного тока из адаптера переменного тока.

Установка аккумулятора

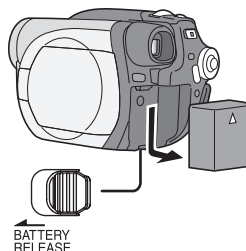
Нажмите аккумулятором на держатель аккумулятора и плавно вдвиньте его до щелчка.



Извлечение аккумулятора

Сдвинув рычаг BATTERY RELEASE, выдвиньте аккумулятор и извлеките его.

- Придерживайте аккумулятор рукой, чтобы он не упал.



-
- Во время извлечения аккумулятора убедитесь, что питание камеры отключено, а также что индикатор состояния и лампа доступа также выключены.

Время зарядки и время записи

Время, указанное в таблице ниже, приведено для температуры 25 °С и влажности 60%. Если температура выше или ниже 25 °С, время зарядки будет больше.

■ Время зарядки

Номер модели аккумулятора	Напряжение/емкость	Время зарядки
Поставляемый аккумулятор/ CGA-DU12 (опция)	7,2 В/1150 мАч	2 h 25 min
CGA-DU14 (опция)	7,2 В/1360 мАч	2 h 45 min
CGA-DU21 (опция)	7,2 В/2040 мАч	3 h 55 min

- „2 h 25 min“ обозначает 2 часа 25 минут.
- Время зарядки, указанное в таблице, является приблизительным.

■ Время записи

- Время означает время записи при использовании видеоискателя. Время в скобках означает время записи при использовании ЖКД.
- Время записи с перерывами соответствует времени, в течение которого чередуются операции записи и остановки.

(При использовании диска DVD-RAM)

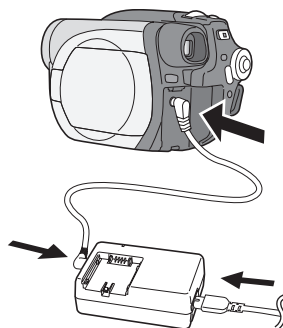
Номер модели аккумулятора	Напряжение /емкость	Режим записи	Максимальное непрерывное время записи	Время записи с перерывами
Поставляемый аккумулятор/ CGA-DU12 (опция)	7,2 В/ 1150 мАч	XP	1 h 50 min (1 h 40 min)	55 min (50 min)
		SP	2 h 5 min (1 h 50 min)	1 h (55 min)
		LP	2 h 15 min (2 h)	1 h 5 min (1 h)
CGA-DU14 (опция)	7,2 В/ 1360 мАч	XP	2 h 20 min (2 h 5 min)	1 h 10 min (1 h)
		SP	2 h 35 min (2 h 20 min)	1 h 15 min (1 h 10 min)
		LP	2 h 50 min (2 h 35 min)	1 h 25 min (1 h 15 min)
CGA-DU21 (опция)	7,2 В/ 2040 мАч	XP	3 h 30 min (3 h 10 min)	1 h 45 min (1 h 35 min)
		SP	3 h 55 min (3 h 30 min)	1 h 55 min (1 h 45 min)
		LP	4 h 20 min (3 h 50 min)	2 h 10 min (1 h 55 min)

- „1 h 50 min“ означает 1 час 50 минут.
- Время записи, указанное в таблице, является приблизительным.

- По мере снижения уровня зарядки аккумулятора обозначение на дисплее будет изменяться:
.
 При полной разрядке аккумулятора на дисплее мигает обозначение  ().
- При одновременном использовании видеокамеры и ЖКД, когда вы поворачиваете его вперед для съемки себя самого и т.д., время записи сокращается.
- После использования или зарядки аккумулятора нагреваются. Камера также нагревается во время использования. Это не является неисправностью.
- Обратите внимание, что при использовании при низких температурах время работы аккумулятора сокращается. Рекомендуется заряжать дополнительный аккумулятор для использования во время записи.

Подключение к выходу переменного тока

- 1 Подключите кабель переменного тока к адаптеру переменного тока и электрической розетке.**
 - 2 Подключите кабель постоянного тока к адаптеру переменного тока.**
 - 3 Подключите кабель постоянного тока к камере.**
 - Не используйте кабель переменного тока для работы с другими устройствами, т.к. он специально разработан для данного устройства. Не используйте кабели переменного тока других устройств для данного устройства.
- При подключении к адаптеру переменного тока кабеля постоянного тока аккумулятор заряжаться не будет.



Включение и выключение устройства

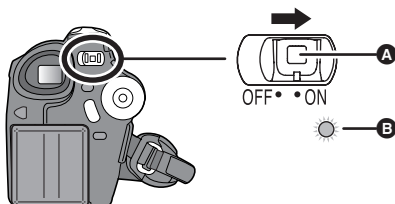
- Перед включением устройства для записи снимите крышку объектива.
Если устройство включается при надетой крышке объектива, автоматическая настройка баланса белого работать правильно не будет.

Как включить питание

При нажатии кнопки **A**, установите переключатель OFF/ON в положение ON.

Индикатор состояния **B** горит красным.

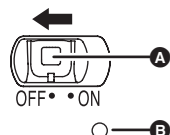
- Дисплей даты и времени мигает. Установите дату и время. (→ 34)



Как выключить питание

При нажатии кнопки **A**, установите переключатель OFF/ON в положение OFF.

Индикатор состояния **B** отключается.



При включении питания в первый раз после зарядки диска или аккумулятора устройство выполняет процедуру опознавания с целью проверки на отсутствие проблем с диском. С DVD-RAM это занимает примерно 25 секунд.
Если вы желаете начать работу сразу же после включения камеры, выполните следующие действия.

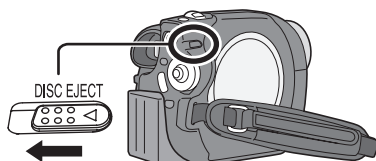
- 1) Включите питание.
 - 2) После того, как с экрана исчезнет надпись "ЧТЕНИЕ ДИСКА.", выключите питание. Вы можете начать запись примерно через 8 секунд после повторного включения.
- В зависимости от состояния диска это может занять больше времени.
 - Если дата и время не установлены, данная функция не работает.

Вставка и извлечение диска

При вставке или извлечении диска установите заряженный аккумулятор или подключите к камере адаптер переменного тока. Если к крышке дискового отсека не подключено питание, она не откроется.

1 Выдвиньте рычаг DISC EJECT и отпустите его.

Через несколько секунд лампа ACCESS/PC погаснет, а крышка дискового отсека приоткроется.

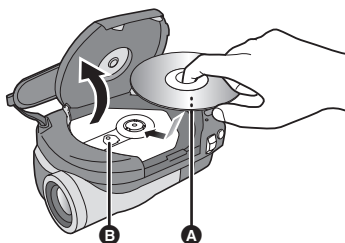


2 Откройте крышку дискового отсека рукой и вставьте/извлеките диск.

■ Вставка диска

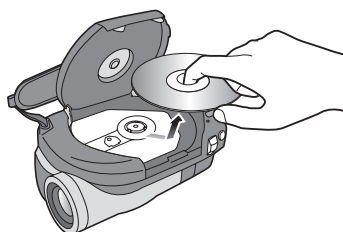
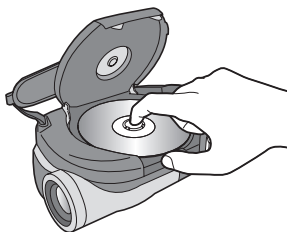
Установите диск на ось в центре.

- A** Сторона записи/воспроизведения
- B** Линзы



■ Извлечение диска

Нажав на ось, возьмитесь за край диска и осторожно поднимите его.



3 Для закрытия крышки нажмите на часть крышки дискового отсека, обозначенную "PUSH CLOSE".

■ Определение сторон записи/воспроизведения диска

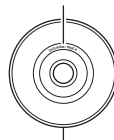
Односторонний диск:

Сторона записи/воспроизведения противоположна маркированной стороне.

Двусторонний диск:

Сторона записи/воспроизведения "SIDE A" противоположна маркированной стороне "SIDE A". Сторона записи/воспроизведения "SIDE B" это маркированная сторона "SIDE A".

Надпись "SIDE A"



Сторона, противоположная "SIDE A" является стороной записи/воспроизведения.

- При открывании крышки не прилагайте чрезмерного усилия.
- Не прикасайтесь к линзам или к стороне записи/воспроизведения диска.
Это может ухудшить запись и воспроизведение.
- Плотно установите диск для предотвращения его повреждения.
- При открытии крышки лампа ACCESS/PC горит красным цветом. Не оставляйте крышку открытой.
- Если крышка открыта, питание не отключается, даже если переключатель OFF/ON установлен в положение OFF.
- Если диск вставлен неправильно, крышка не закроется. Никогда не пытайтесь насильно закрыть крышку. Это может повредить камеру и диск. Заново правильно вставьте диск.
- Если односторонний диск вставлен в камеру этикеткой внутрь, появится сообщение об ошибке. Извлеките диск и вставьте его стороной записи/воспроизведения внутрь.
- Не допускайте загрязнения или царапания стороны записи/воспроизведения диска.
- Не извлекайте аккумулятор и не отсоединяйте адаптер переменного тока во время извлечения диска или до тех пор, пока питание полностью не отключится. Иначе крышка не откроется. Если это произошло, снова вставьте аккумулятор или подсоедините адаптер переменного тока, снова выдвиньте рычаг DISC EJECT один раз, а затем отпустите. При включении питания может появиться сообщение об исправлении диска. (→ 100, Восстановление)
- В дисковый отсек запрещается вставлять другие диски, кроме 8 см дисков DVD-RAM, DVD-RW или DVD-R. Это может привести к неисправности.
- Не прикасайтесь к линзам или к другим частям внутри дискового отсека. Не прикасайтесь к области вокруг линз, т.к. она сильно нагревается.

После вставки диска/после окончания записи

Когда горит лампа ACCESS/PC, диск вращается и на него записывается информация.

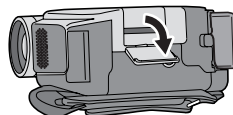
Если в это время происходит сбой в питании, диск может стать непригодным для использования. Не отсоединяйте адаптер переменного тока и не вынимайте аккумулятор. А также не трясите сильно и не ударяйте камеру.

Вставка/извлечение карты SD

Перед вставкой/извлечением карты SD убедитесь, что питание отключено.

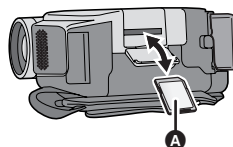
Если вставка карты SD происходит при включенном питании, это может привести к неисправности или потере данных, записанных на карту SD.

1 Откройте крышку слота для карт.



2 Вставьте/извлеките карту SD в/из слота для карт.

- При вставке карты SD поверните сторону с этикеткой **A** вверх и нажмите на нее прямо, чтобы она вошла в слот до упора.
- При извлечении карты SD, нажмите на центр карты SD, а затем вытащите ее.



3 Плотно закройте крышку слота для карт.

■ Что касается карт SD

- Электрические шумы, статическое электричество или поломка данного устройства или карты SD может привести к повреждению или удалению данных, хранящихся на карте SD. Рекомендуется важные данные сохранять в компьютере.

■ Лампа индикации доступа карты

- Когда устройство получает доступ к карте SD (чтение, запись, воспроизведение, удаление и т.д.), лампа индикации доступа горит.
- Следующие действия, производимые во время горения лампы индикации доступа, могут привести к повреждению данных, записанных на карте SD или к неисправности камеры.
 - Вставка или извлечение карты SD
 - Включение или выключение камеры с помощью переключателя OFF/ON или переключателя режимов

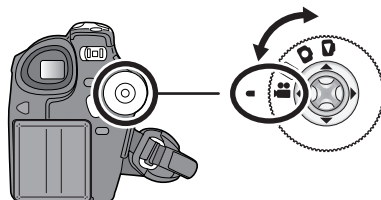
Выбор режима

Переключатель режимов используется для переключения между режимами записи и воспроизведения.

Поверните переключатель режимов медленно, но твердо.

- Не прилагайте чрезмерных усилий при поворачивании переключателя.

Поверните переключатель режимов и установите желаемую пиктограмму в положение, указанное на рисунке.



 Режим записи диска (→ 38)	Используется для записи фильмов на диск.
 Режим воспроизведения диска (→ 59)	Используется для воспроизведения фильмов с диска.
 Режим записи карты (→ 41)	Используется для записи стоп-кадров на карту SD.
 Режим воспроизведения карты (→ 62)	Используется для воспроизведения стопкадров, записанных на карту SD.

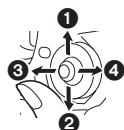
Использование джойстика

Для того, чтобы устройством было удобно управлять одной рукой, оно имеет джойстик для выбора функций, выполнения действий и т.д.

Основные действия

Действия на экране меню и выбор файлов на экране отображения пиктограмм и т.д.

Для выбора пункта или файла переместите джойстик вверх, вниз, влево или вправо, а затем нажмите джойстик для установки.



- ❶ Выбор движением вверх.
- ❷ Выбор движением вниз.
- ❸ Выбор движением влево.
- ❹ Выбор движением вправо.
- ❺ Нажмите джойстик для выбора пункта.

- Действия с экранным меню (→ 32)

Джойстик и экранный дисплей

Нажмите на центр джойстика, на экране появятся пиктограммы. Каждое нажатие переключает дисплей следующим образом в зависимости от режима.

(В режиме воспроизведения диска и карты пиктограммы автоматически отображаются на экране.)

 **Режим записи дисков**
(Переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS установлен в положение AUTO)

Ⓐ: Пиктограмма действия отключается.



Настройка

Пиктограмма	Направление	Функция	Страница
—		Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета	45
		Плавное выведение изображения	46
		Компенсация переотражённого света	48

 **Режим записи дисков**
(Переключатель AUTO/MANUAL/
FOCUS установлен в положение
MANUAL)

A: Пиктограмма действия
отключается.



Пиктограмма		Направле- ние	Функция	Страница
(1/2)		▼	Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета	45
		◀	Плавное выведение изображения	46
		▶	Компенсация переотражённого света	48
(2/2)		▲	Ручная установка баланса белого (Только при выборе режима ручной установки баланса белого)	57
	▼	▼	Баланс белого	56
			Выдержка	58
			Значение ирисовой диафрагмы или усиления	58
	- +	◀▶	Выбор режима баланса белого, ручная установка	55, 56, 58

 **Режим воспроизведения диска**

A: Пиктограмма действия отключается.



Пиктограмма		Направле- ние	Функция	Страница
—	▶/	▲	Воспроизведение/пауза	59
	■	▼	Остановка воспроизведения и показ пиктограмм	59
	◀◀	◀	Перемотка, пропуск (во время воспроизведения)	59
	◀		Медленный реверс/покадровое воспроизведение (во время паузы)	60
	▶▶	▶	Быстрая перемотка вперед, пропуск (во время воспроизведения)	59
	▶		Медленная перемотка вперед/покадровое воспроизведение (во время паузы)	60

Режим записи карты
(Переключатель **AUTO/MANUAL/FOCUS** установлен в положение **AUTO**)

A: Пиктограмма действия отключается.



Пиктограмма		Направление	Функция	Страница
—		▼	Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета	45
		◀	Автотаймер	49
		▶	Компенсация переотражённого света	48

Режим записи карты
(Переключатель **AUTO/MANUAL/FOCUS** установлен в положение **MANUAL**)

A: Пиктограмма действия отключается.



Пиктограмма		Направление	Функция	Страница
(1/2)		▼	Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета	45
		◀	Автотаймер	49
		▶	Компенсация переотражённого света	48
(2/2)		▲	Ручная установка баланса белого (Только при выборе режима ручной установки баланса белого)	57
	▼	▼	Баланс белого	56
			Выдержка	58
			Значение ирисовой диафрагмы или усиления	58
	— +	◀▶	Выбор режима баланса белого, ручная установка	55, 56, 58

- ▶ **Режим воспроизведения карты**
(При выборе [1 СЛАЙД])
Ⓐ: Пиктограмма действия отключается.



Пиктограмма		Направление	Функция	Страница
—	■	▼	Остановка воспроизведения и показ пиктограмм	62
	◀	◀	Воспроизведение предыдущей картинki	62
	▶	▶	Воспроизведение следующей картинki	62

- ▶ **Режим воспроизведения карты**
(При выборе [СЛАЙД-ШОУ])
Ⓐ: Пиктограмма действия отключается.



Пиктограмма		Направление	Функция	Страница
—	▶/	▲	Начало показа слайдов/пауза	63
	■	▼	Остановка воспроизведения и показ пиктограмм	62
	◀	◀	Воспроизведение предыдущей картинki (во время паузы)	62
	▶	▶	Воспроизведение следующей картинki (во время паузы)	62

Переключение языка

Вы можете переключить язык на экранном дисплее или на экране меню.

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ LANGUAGE] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите [Русский] и нажмите джойстик.

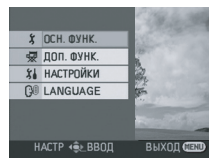
Использование экрана меню

См. информацию о меню в “Список меню” (→ 94).

1 Во время остановки нажмите кнопку MENU.

Отображаются разные меню в зависимости от положения переключателя режимов.

- Не переключайте переключатель режимов во время отображения меню.

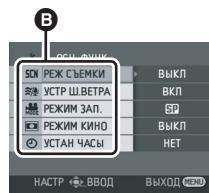


2 Для выбора желаемого заголовка меню двигайте джойстик вверх или вниз A.



3 Передвиньте джойстик вправо и нажмите.

Отображается подменю B.



4 Для выбора желаемого пункта подменю двигайте джойстик вверх или вниз.

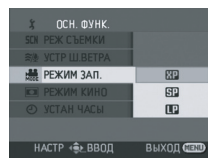
- C Текущие настройки меню



- 5 Передвиньте джойстик вправо и нажмите.**



- 6 Для выбора желаемого пункта двигайте джойстик вверх или вниз.**



- 7 Для входа в режим выбора нажмите джойстик.**



Для возврата к предыдущему экрану

Переместите джойстик влево.



Для выхода из экрана меню

Нажмите кнопку MENU.



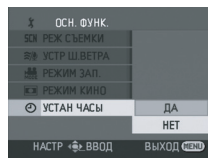
- Экран меню не выводится во время записи или воспроизведения. Вы не можете возобновить данные операции во время вывода экрана меню.

Установка даты и времени

Если время и дата на экране неправильные, их необходимо установить.

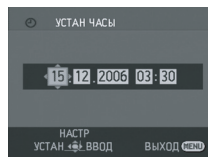
◇ Поверните переключатель режимов в положение  или .

1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ОСН. ФУНК.] → [ УСТАН ЧАСЫ] → [ДА] и нажмите джойстик.



2 Передвиньте джойстик влево или вправо для выбора пункта, который необходимо установить. Затем двигайте джойстик вверх или вниз для установления необходимого значения.

- Год меняется следующим образом:
2000, 2001, ..., 2099, 2000, ...
- Для отображения времени используется 24-часовая система.



3 Для входа в режим выбора нажмите джойстик.

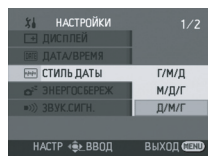
- После нажатия кнопки MENU для окончания установки, проверьте установленные дату и время.
- Часы начинают ход с [00] секунд.

■ Изменения стиля отображения

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] →

[СТИЛЬ ДАТЫ] → желаемый стиль и нажмите джойстик.

Стиль отображения	Г/М/Д	М/Д/Г	Д/М/Г
Экранный дисплей	15:30 2006.12.15	15:30 12.15.2006	15:30 15.12.2006



■ Изменение стиля отображения даты и времени

Нажмите на кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] →

[ДАТА/ВРЕМЯ] → желаемый стиль и нажмите джойстик.

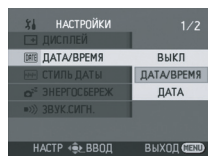
[ДАТА]

15.12.2006

[ДАТА/ВРЕМЯ]

15:30
15.12.2006

[ВЫКЛ]



- Время записи не отображается в режиме воспроизведения диска.

- Функция даты и времени управляется встроенной литиевой батареей.
- Обязательно проверьте время до начала записи.
- Если при включении данного устройства отображается [] или [- -], это означает, что заряд литиевой батареи закончился. После зарядки батареи в соответствии с шагами, указанными ниже, установите часы. Подключите к устройству адаптер переменного тока или поместите не него батарею, встроенная литиевая батарея будет перезаряжаться. Оставьте устройство в таком состоянии примерно на 24 часа, батарея сохраняет дату и время прим. в течение 6 месяцев. (Даже если переключатель OFF/ON установлен в положение OFF, батарея будет перезаряжаться.)

Настройка ЖКД/видеоискателя

Установите яркость и уровень цвета.

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКИ] → [НАСТР. ЖКД] или [НАСТР EVF] → [ДА] и нажмите джойстик.



- 2 Передвиньте джойстик вверх или вниз для выбора пункта, который необходимо установить. Затем установите, двигая джойстик влево или вправо.

Штриховой индикатор двигается.

[НАСТР. ЖКД]

: Яркость ЖКД

: Уровень цвета ЖКД

[НАСТР EVF]

EVF : Яркость видеоискателя

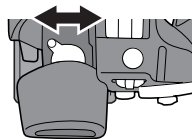


- Для того, чтобы установить яркость видеоискателя, закройте ЖКД, при этом видеоискатель активируется.
- Яркость ЖКД можно установить, повернув его на 180° в направлении объектива.
- Эти настройки не влияют на качество записываемой картинки.

Установка зоны обзора

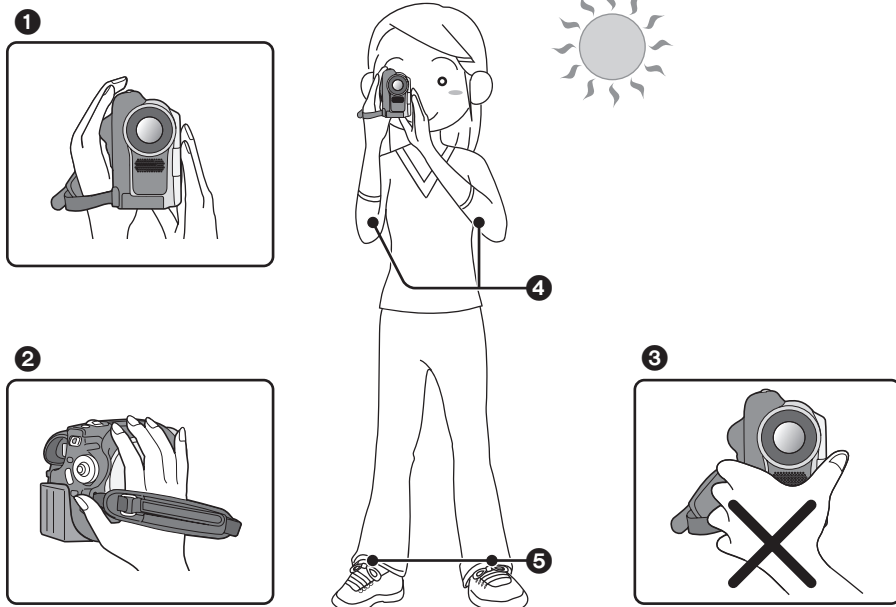
Установите фокус, перемещая кнопку корректора окуляра.

- Яркость видеоискателя можно установить с помощью меню. (→ выше)



Перед записью

Исходное положение камеры



- ❶ Держите камеру двумя руками.
 - ❷ Вденьте руку в ремень для держания.
 - ❸ Не закрывайте руками микрофоны и датчики.
 - ❹ Держите локти ближе к телу.
 - ❺ Слегка расставьте ноги.
- Когда вы находитесь на улице, во время записи солнце должно светить вам в спину. Если объект освещен сзади, на записи он будет темным.

Запись

Съемка фильмов

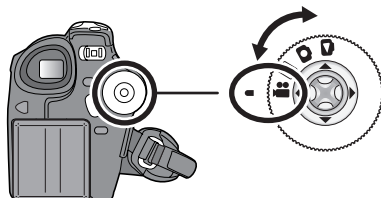
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Записывайте фильмы на диск.

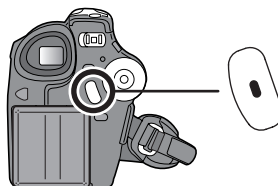
1 Снимите крышку объектива, затем включите камеру.

Если устройство включается при надетой крышке объектива, автоматическая настройка баланса белого работать правильно не будет.

2 Поверните переключатель режимов в положение .



3 Для начала съемки нажмите кнопку начала/остановки.



Для завершения съемки

Для установки паузы во время съемки нажмите кнопку начала/остановки.

-  и  во время съемки горят красным цветом. Не двигайте камеру до тех пор, пока  не станет зеленым.

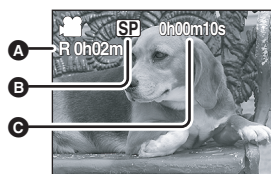


- Изображения, записанные между нажатием кнопки начала/остановки съемки для начала записи и повторным ее нажатием для останова записи, являются одной сценой.
- Если в течение 5 минут никаких действий не производится, камера автоматически отключается для предотвращения разрядки аккумуляторов. Когда вы снова начинаете использовать камеру, включите ее.
Камера также может быть установлена на [ВЫКЛ]. (→ 96, ЭНЕРГОСБЕРЕЖ)

- Максимальное количество сцен на диске (на одной стороне): 999 (Даже если на диске остается свободное место, у вас может не получиться записать 999 сцен.)
- При отображении "ИДЕТ ЗАПИСЬ ИНФОРМАЦИИ НА ДИСК. ПОЖАЛУЙСТА, ПОДОЖДИТЕ.", запрещается отсоединять кабель переменного тока или извлекать аккумулятор, т.к. это может сделать диск непригодным для использования.
- Звук записывается в системе Dolby Digital с внутреннего стерео микрофона, расположенного на передней панели камеры. Не закрывайте микрофон.
- Каждый раз, когда камера входит в режим остановки съемки, показания счетчика переустанавливаются на "0h00m00s".

Показания на экране в режиме записи диска

- A Оставшееся время записи**
(Когда оставшееся время записи составляет менее 1 минуты, [R 0h02m] мигает красным.)
- B Режим записи**
- C Время записи**

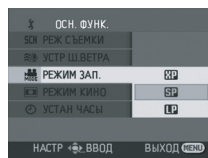


- Во время записи фильма не отключайте аккумулятор или адаптер переменного тока. Если вы их отключите, то при включении питания может появиться сообщение об исправлении диска. (→ 100, Восстановление)

Сразу же после окончания записи горит лампа ACCESS/PC. Пока она горит, диск возвращается и идет запись информации на диск. Если вы бежите, когда держите камеру, или качаете ее, записанные картинки могут исказиться, поэтому сильно не трясите и не ударяйте ее.

Изменение режима записи фильма

Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите
[F ОСН. ФУНК.] → **[MODE РЕЖИМ ЗАП.]** → желаемый
 пункт и нажмите джойстик.



Режимы записи и время записи фильма

Данное устройство записывает в VBR. VBR – это аббревиатура для переменной скорости потока данных. Запись VBR автоматически изменяет скорость потока данных (количество данных в определенное время) в зависимости от темы записи. Это означает, что при записи объекта, производящего резкие движения, время записи сокращается.

Режим записи		Время записи (на одной стороне)
XP	(Высокое качество)	Прим. 18 min
SP	(Нормальное)	Прим. 37 min
LP	(Длительный)	Прим. 75 min

↑ Приоритетным является
качество изображения

↓ Приоритетным является время
записи

- В следующих случаях при воспроизведении изображения может появляться мозичный шум.
 - При наличии сложного рисунка на фоне
 - При слишком большом или быстром передвижении камеры
 - При съемке объекта, производящего резкие движения
 (Особенно если [MODE РЕЖИМ ЗАП.] во время записи установлен на [LP].)

Съемка стоп-кадров

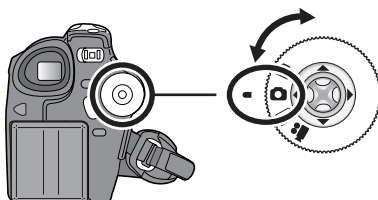
SD

Съемка стоп-кадров производится на карту SD.

1 Снимите крышку объектива, затем включите камеру.

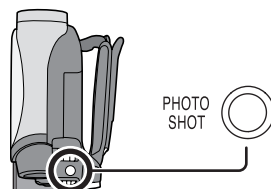
Если устройство включается при надетой крышке объектива, автоматическая настройка баланса белого работать правильно не будет.

2 Поверните переключатель режимов в положение .



3 Нажмите кнопку PHOTO SHOT.

Камера автоматически устанавливает в фокус объект в центре экрана (при выборе авто фокусировки).



- Размер стоп-кадров: 640×480 пикселей
- Информация о количестве записываемых фотографий на карте SD (→ 115)
- Звук не записывается.
- Если переключатель защиты от записи на карте SD установлен в положение LOCK, карта не может использоваться для записи.
- При установке на [КАЧЕСТВО] → [] при воспроизведении изображения может появляться мозаичный шум в зависимости от содержания изображения.
- Запрещается выполнять следующие действия, когда горит лампа доступа карты, т.к. это может повредить карту SD и записанные на ней данные.
 - Выключать камеру.
 - Вставлять или извлекать карту SD.
 - Переключать переключатель режимов.
- Стоп-кадры, записанные с помощью данного устройства, могут не воспроизводиться на других устройствах.

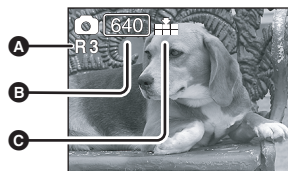
■ Для четкой записи стоп-кадров

При детализировании изображения с увеличением в 4× или более, трудно сократить небольшое дрожание, возникающее, когда вы держите камеру рукой. Рекомендуется при съемке уменьшить кратковременное увеличение и приближение объекта.

Неподвижные стоп-кадры без дрожания можно сделать с использованием штатива.

Показания на экране в режиме записи карты

- A** Оставшееся количество стоп-кадров
(Мигает красным цветом при появлении [R 0].)
- B** Размер стоп-кадров
- C** Качество стоп-кадров



Функция прогрессивной фотосъемки

Вы можете производить фотосъемку с лучшим качеством и рамками. (Включать и выключать функцию прогрессивной фотосъемки невозможно.)

- Функция прогрессивной фотосъемки может отменяться в зависимости от используемых функций. (→ 101)

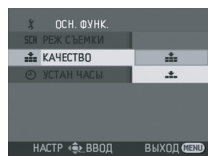


Качество стоп-кадров при съемке

Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите **[] ОСН. ФУНК.** → **[] КАЧЕСТВО** → желаемый пункт и нажмите джойстик.

: Стоп-кадры с высоким качеством.

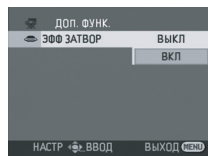
: Приоритетным является количество стоп-кадров. Стоп-кадры снимаются с нормальным качеством.



Эффект съемки с затвором

Вы можете добавить эффект затвора, моделирующий звук.

Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите **[] ДОП. ФУНК.** → **[] ЭФФ ЗАТВОР** → **[ВКЛ]** и нажмите джойстик.



- Установка данной функции по умолчанию – **[ВКЛ]**.

Различные функции съемки

Функция изменения фокусного расстояния

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

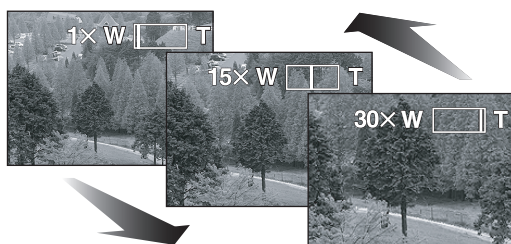
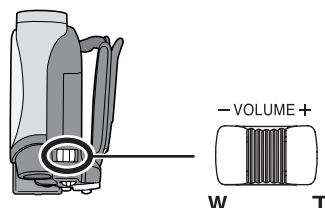
Можно приблизить изображение оптически до 30× раз.

◇ Поверните переключатель режимов в положение или .

Передвиньте рычаг изменения фокусного расстояния.

Сторона T: Для того, чтобы люди или объекты, расположенные далеко, казались ближе при съемке (приближение)

Сторона W: Для того, чтобы пейзажи казались при съемке более отдаленными (удаление)



- При использовании приближения, когда вы держите камеру в руках, рекомендуется использовать функцию стабилизации изображения. (→ 52)
- При приближении отдаленных объектов они помещаются в фокус на расстоянии примерно 1,3 м или более.
- Когда кратковременное увеличение равно 1×, устройство может фокусироваться на объекте на расстоянии прим. 2 см от объектива. (Макро функция)
- Скорость увеличения варьируется в зависимости от диапазона, в котором передвигается рычаг изменения фокусного расстояния.
- При высокой скорости изменения фокусного расстояния объект сложно поместить в фокус.

Функция цифрового зума

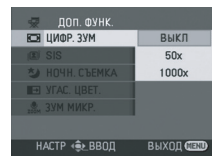
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Если кратковременное увеличение превышает 30×, тогда необходимо активировать функцию цифрового зума. Может быть включено максимальное увеличение, возможное для цифрового зума.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ДОП. ФУНК.] → [ЦИФР. ЗУМ] → желаемый пункт и нажмите джойстик.

[ВЫКЛ]: Только оптическое приближение (До 30×)
 [50×]: До 50×
 [1000×]: До 1000×



- Чем больше цифровое увеличение, тем хуже качество изображения.
- Данная функция не может использоваться в режиме записи на карты.

Для использования функции зум-микрофона

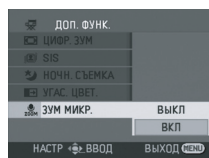
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Связан с функцией увеличения, микрофон улавливает звуки вдали с удаленными кадрами и вблизи с широкоугольными кадрами.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите

[ ДОП. ФУНК.] → [ ЗУМ МИКР.] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.



Съемка самого себя

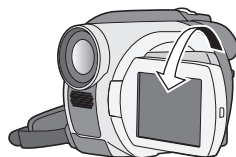
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Вы можете производить съемку себя самого, смотря в ЖКД. Вы можете снимать людей, находящихся перед камерой, и одновременно показывать им изображение. Изображение зеркально отражается в горизонтальном направлении, как когда вы смотрите в зеркало. (Тем не менее, записанное изображение является нормальным.)

◇ Поверните переключатель режимов в положение  или .

Поверните ЖКД в сторону объектива.

- При открытии ЖКД видоискатель автоматически отключается. Тем не менее, при поворачивании ЖКД в направлении объектива видоискатель снова активируется.
- При поворачивании ЖКД в направлении объектива пиктограмма не отображается даже при нажатии джойстика.
- На экране появляются только некоторые обозначения. При появлении [!], верните ЖКД в нормальное положение и проверьте наличие предупреждающего/аварийного сигнала. (→ 99)



Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета

Цвета кожи делаются мягче, что делает внешность более привлекательной.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Этот режим наиболее полезен, когда вы делаете портреты.

◇ Поверните переключатель режимов в положение  или .

1 Нажмите джойстик, чтобы появилась пиктограмма, указанная на рисунке.



2 Двигайте джойстик вниз для выбора [😊].



Для отмены режима мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета

Снова выберите [😊].

- Если фон или еще что-либо в сцене имеет цвета, аналогичные цвету кожи, они будут сглаживаться.
- Если яркость недостаточна, эффект может быть не виден.

Функция съемки “из затемнения”/“в затемнение”

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Съемка “из затемнения”: изображение и звук постепенно появляются.

Съемка “в затемнение”: изображение и звук постепенно исчезают.

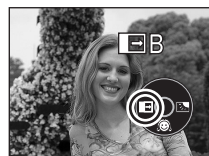
◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Для съемки “из затемнения”

1 После остановки съемки нажимайте джойстик, пока не появится пиктограмма, показанная на рисунке.



2 Двигайте джойстик влево для выбора .



3 Нажмите кнопку начала/остановки съемки.

Начните съемку. (Съемка “из затемнения”)

После начала съемки изображение/звук полностью исчезает, а затем постепенно появляется.



Съемка “в затемнение”

1 Во время съемки нажмите джойстик, чтобы появилась пиктограмма, указанная на рисунке.



2 Двигайте джойстик влево для выбора [].



3 Нажмите кнопку начала/остановки съемки.

Остановите съемку. (Съемка “из затемнения”)

Изображение/звук постепенно исчезают. После того, как изображение/звук полностью исчезают, съемка останавливается.



Для отмены затемнения

Снова выберите [].

Для выбора цвета съемки “из затемнения”/“в затемнение”

Можно выбрать цвет, появляющийся на исчезающих снимках.

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ДОП. ФУНК.] → [ УГАС. ЦВЕТ.] → [БЕЛЫЙ] или [ЧЕРНЫЙ] и нажмите джойстик.

- Переключением переключателя OFF/ON функция съемки “из затемнения”/“в затемнение” отменяется.
- При выборе функции съемки “из затемнения”/“в затемнение” изображение появляется через несколько секунд после начала съемки. Остановка съемки также занимает несколько секунд.
- Пиктограммы сцен, снятых с использованием затемнения, становятся черными (или белыми).

Функция компенсации переотражённого света

Используется для защиты освещенных сзади объектов от затемнения.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Используйте данную функцию, когда свет выходит из-за объекта, и объект становится темным.

◇ Поверните переключатель режимов в положение  или .

1 Нажмите джойстик, чтобы появилась пиктограмма, указанная на рисунке.



2 Двигайте джойстик вправо для выбора .

Изображение на экране станет ярче.



Для возврата в нормальный режим съемки

Снова выберите .

- С помощью переключателя OFF/ON или переключателя режимов можно отменить функцию компенсации переотраженного цвета.

Автотаймер съемки

Данная функция также используется для съемки самого себя.

SD

Вы можете делать фотографии на карту SD с использованием таймера.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

1 Нажмите джойстик, чтобы появилась пиктограмма, указанная на рисунке.



2 Двигайте джойстик влево для выбора [10].

Каждое нажатие влево изменяет режим:

[10] → [2] → установка отменена

10: Съемка через 10 секунд

2: Съемка через 2 секунды



3 Нажмите на кнопку PHOTO SHOT.

После того, как пиктограмма [10] или [2] прекратит мигать по окончании установленного времени, камера делает фотографию.

- После съемки автотаймер съемки отменяется.

Для остановки таймера на полпути

Нажмите кнопку MENU. (Установка автотаймера съемки отменяется.)

- При помощи переключателя OFF/ON, можно отменить фоновый режим автопуска.
- В зависимости от времени, которое требуется для установки объекта в фокус, до начала съемки может пройти больше времени, чем установлено.
- Установка автопуска на [2] является хорошим способом предотвращения тряски изображения, когда кнопка PHOTO SHOT нажата при использовании штатива и т.д.

Функция снижения шума ветра

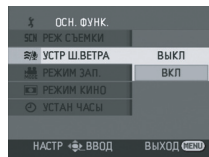
Предназначается для уменьшения шума ветра в микрофоне во время съемки.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите

[ ОСН. ФУНК.] → [ УСТР Ш.ВЕТРА] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.



Для отмены функции снижения шума ветра

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ОСН. ФУНК.] → [ УСТР Ш.ВЕТРА] → [ВЫКЛ] и нажмите джойстик.

- Установка данной функции по умолчанию – [ВКЛ].
- Шум ветра снижается в зависимости от силы ветра. (Если данная функция активирована при очень сильном ветре, стерео эффект может снизиться. При снижении силы ветра стерео эффект восстанавливается.)

Режим киносъемки

Позволяет записывать изображения, совместимые с широкоформатными телевизорами.

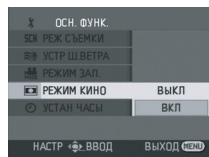
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Изображения записываются с черным поясом вдоль верхнего и нижнего края экрана, что делает их похожими на фильмы, демонстрируемые в кинотеатрах.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите

[ ОСН. ФУНК.] → [ РЕЖИМ КИНО] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.



Для отмены режима киносъемки

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ОСН. ФУНК.] → [ РЕЖИМ КИНО] → [ВЫКЛ] и нажмите джойстик.

- Воспроизводимые изображения различны в зависимости от подключенного телевизора. Обратитесь к инструкции по эксплуатации вашего телевизора.
- При воспроизведении изображений на экране телевизора в некоторых случаях дата записи может быть стерта.
- Качество картинки может ухудшиться в зависимости от телевизора.
- При импортировании кинофильма на персональный компьютер, импортированная картинка может отображаться некорректно в зависимости от используемого программного обеспечения.

Функция ночной съемки

Позволяет производить съемку в темных местах.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Данная функция позволяет снимать цветные объекты, так, чтобы они выделялись на фоне в темных местах.

Установите устройство на штатив, теперь вы можете снимать без вибраций.

- Записанная сцена видится, как будто рамки отсутствуют.

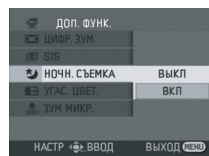
◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите

[ ДОП. ФУНК.] → [ НОЧН. СЪЕМКА] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.

После выхода из экрана меню устройство находится в режиме ручной фокусировки. Для установления объекта в фокус вручную двигайте джойстик влево или вправо. (→ 55)

- Если обозначение ручной фокусировки не отображается, дважды нажмите джойстик, а затем поместите объект в фокус.



Для отмены функции ночной съемки

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ДОП. ФУНК.] → [ НОЧН. СЪЕМКА] → [ВЫКЛ] и нажмите джойстик.

- Функция ночной съемки делает время нарастания сигнала ПЗС примерно в 25× раз длиннее обычного, поэтому темные сцены, неразличимые невооруженным взглядом, можно записывать яркими. По этой причине могут быть видны яркие точки, которые обычно невидимы, но это не является неисправностью.
- С помощью переключателя OFF/ON или переключателя режимов можно отменить функцию ночной съемки.
- При установке в ярком свете экран на некоторое время может стать светлым.

Функция стабилизации изображения

Используется для сокращения колебания изображения во время съемки.

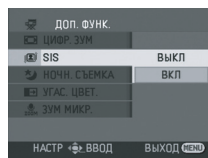
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Сокращает колебания изображения, возникающие по причине движения рук во время съемки.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите

[ ДОП. ФУНК.] → [ SIS] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.



Для отмены функции стабилизации изображения

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ДОП. ФУНК.] → [ SIS] → [ВЫКЛ] и нажмите джойстик.

- При использовании штатива рекомендуется отключить стабилизатор изображения.
- В следующих случаях функция стабилизатора изображения может не иметь необходимого результата.
 - При использовании цифрового зума
 - При сильной тряске камеры
 - При съемке движущегося объекта, когда вы за ним движетесь

Функции ручной съемки

При установке переключателя AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO устройство автоматически регулирует следующие установки.

- Баланс белого
- Выдержка
- Значение ирисовой диафрагмы/усиления
- Фокус



Вышеуказанные установки могут не регулироваться автоматически, что зависит от источника света или сцен. В этом случае отрегулируйте установки вручную.

Режим сцен

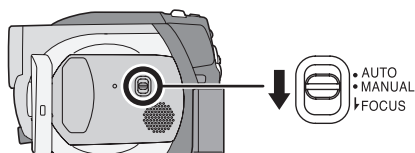
Для съемки в различных условиях.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

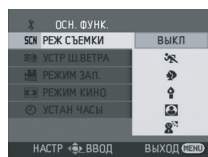
Когда вы снимаете изображения в различных условиях, данный режим автоматически устанавливает выдержку и диафрагму.

◇ Поверните переключатель режимов в положение или .

1 Установите переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение **MANUAL**.



2 Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите [ОСН. ФУНК.] → [**SCN РЕЖ СЪЕМКИ**] → желаемый пункт и нажмите джойстик.



Запись

Дисплей	Режим	Условия съемки
	Спорт	Для съемки спортивных сцен или сцен с быстрыми движениями
	Портрет	Чтобы люди выделялись на фоне
	Слабое освещение	Чтобы сделать изображение ярче при слабом освещении
	Лампа освещения	Чтобы объект, находящийся под лампой освещения, выглядел привлекательнее
	Серфинг и снег	Для съемки в ярко освещенных местах, например, на склонах гор или пляжах

Для отмены функции режима сцен

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ ОСН. ФУНК.] → [SCN РЕЖ СЪЕМКИ] → [ВЫКЛ] и нажмите джойстик.

- Режим сцен можно также отменить, установив переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO.

Режим спорт

- При замедленном воспроизведении или остановке воспроизведения записанных изображений данный режим помогает сократить колебания камеры.
- Во время нормального воспроизведения движения могут выглядеть неплавными.
- Избегайте съемки в освещении флуоресцентными, ртутными или натриевыми лампами, т.к. цвет и яркость воспроизводимого изображения может измениться.
- При съемке объекта, освещенного сильным светом, или высокоотражающего объекта на изображении могут появиться вертикальные линии света.
- При недостаточной яркости режим спорт не работает. Мигает изображение [].
- Если съемка происходит вне помещения, экран может мерцать.

Режим портрета

- Если съемка происходит вне помещения, экран может мерцать. В данном случае измените установку режима сцен на [ВЫКЛ].

Режим слабого освещения

- Очень темные сцены невозможно записать четко.

Режим лампы освещения

- Если записываемый объект слишком яркий, изображение может оказаться светлым, а края изображения – слишком темными.

Режим серфинг и снег

- Если записываемый объект слишком яркий, изображение может оказаться светлым.

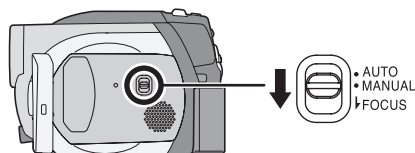
Ручная установка фокусного расстояния

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Если автофокусировка затруднительна, фокусное расстояние можно устанавливать вручную.

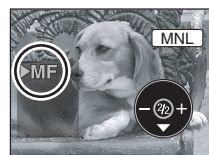
◇ Поверните переключатель режимов в положение или .

1 Установите переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение MANUAL.



2 Передвиньте переключатель вниз в положение FOCUS.

Отображается обозначение ручной установки фокусного расстояния [▶MF].



3 Для установления объекта в фокус вручную двигайте джойстик влево или вправо.

- При фокусировке с широкоугольным объективом объект может не оказаться резким при его приближении. Сначала приблизьте объект, а затем установите его в фокус.



Для восстановления автоматической регулировки

Снова установите переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение FOCUS, нажав его вниз.

- Авто фокусировку можно также восстановить, переключив переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO.

Баланс белого

Используется для съемки в естественных тонах.

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Функция автоматического баланса белого может не воспроизводить натуральные цвета, что зависит от фотографируемых сцен и освещения. В данном случае баланс белого можно установить вручную.

◇ Поверните переключатель режимов в положение или .

1 Установите переключатель AUTO/MANUAL/ FOCUS в положение MANUAL.

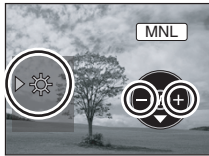
Автоматически отображается пиктограмма, указанная на рисунке.



2 Двигайте джойстик вниз до появления изображения баланса белого (а именно ).



3 Двигайте джойстик влево или вправо для выбора режима баланса белого.



Запись

Дисплей	Режим	Условия съемки
	Автоматическая установка баланса белого	—
	Режим съемки в помещении (для съемки под лампами накаливания)	Лампы накаливания, галогеновые лампы
	Режим съемки вне помещения	Вне помещения под безоблачным небом
	Режим ручной установки	- Ртутные лампы, натриевые лампы, некоторые флуоресцентные лампы - Свет, используемый при обрядах венчания в гостиницах, рампы в театрах - Восход, закат солнца и т.д.

Для восстановления автоматической регулировки

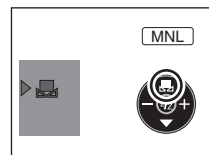
Установите режим баланса белого на .

- Автоматическую регулировку можно также восстановить, установив переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO.

Для ручной установки баланса белого

Выберите режим [MNL], наведите экран на белый объект и двигайте джойстик для выбора [MNL].

Когда изображение [MNL] перестает мигать и включается, установка закончена.

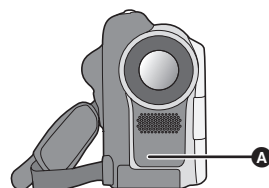


- Если изображение [MNL] продолжает мигать зеленым цветом, это означает, что установка баланса белого невозможна, т.к. место слишком темное. В данном случае используйте автоматическую настройку баланса белого.

■ Датчик баланса белого **A**

Датчик баланса белого определяет тип источника света во время съемки.

Не закрывайте датчик баланса белого во время съемки, иначе он будет работать неправильно.



- Если изображение [MNL] мигает белым цветом, сохраняется ранее установленный баланс белого.
При изменении условий съемки, переустановите баланс белого.
- Если устройство включается при надетой крышке объектива, автоматическая настройка баланса белого может работать неправильно.
Включать камеру необходимо после снятия крышки объектива.
- При одновременной установке баланса белого и ирисовой диафрагмы/усиления, сначала необходимо установить баланс белого.

Ручная установка выдержки/диафрагмы

RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Выдержка: Регулируется при съемке быстро движущихся объектов.

Диафрагма: Регулируется при сильно ярком или темном экране.

◆ Поверните переключатель режимов в положение  или .

1 Установите переключатель AUTO/MANUAL/ FOCUS в положение MANUAL.

Автоматически отображается пиктограмма, указанная на рисунке.



2 Несколько раз передвиньте джойстик вниз и установите изображение выдержки (а именно 1/100) или изображение ирисовой диафрагмы/усиления (а именно F2.4, 0dB).



3 Затем установите, двигая джойстик влево или вправо.

A Выдержка:

 От 1/50 до 1/8000

 От 1/50 до 1/500

• Выдержка ближе к 1/8000 (1/500) быстрее.

B Значение ирисовой диафрагмы/усиления:

CLOSE → (F16 до F2.0) → OPEN → 0dB → 18dB

• Значение ближе к [CLOSE] затемняет изображение.

• Значение ближе к [18dB] делает изображение светлее.

• Значения с [dB] являются значениями усиления.



Для восстановления автоматической настройки

Установите переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO.

- При одновременной установке выдержки и значения ирисовой диафрагмы/усиления, сначала установите выдержку, а затем значение ирисовой диафрагмы/усиления.

- При съемке в очень ярко освещенном месте экран может изменить цвет или мерцать. В данном случае установите выдержку вручную на [1/50] или [1/100].

■ Ручная установка выдержки

- Избегайте съемки в освещении флуоресцентными, ртутными или натриевыми лампами, т.к. цвет и яркость воспроизводимого изображения может измениться.
- При ручной установке выдержки чувствительность снижается, и соответственно, автоматически увеличивается значение усиления, что может усилить шумы.
- При воспроизведении изображения ярко освещенного объекта или объекта, обладающего сильным отражением, могут появиться вертикальные линии света, но это не является неисправностью камеры.
- Во время нормального воспроизведения сдвиг изображения может выглядеть неплавным.

■ Ручная установка ирисовой диафрагмы/усиления

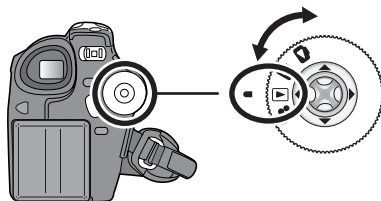
- При увеличении значения усиления шумы увеличиваются.
- В зависимости от кратковременного увеличения, некоторые значения ирисовой диафрагмы не отображаются.

Воспроизведение фильмов

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

1 Поверните переключатель режимов в положение .

Фильмы, записанные на диске, показываются в виде пиктограмм.



2 Выберите сцену для воспроизведения.

A Номер сцены

B Отображение полосы прокрутки

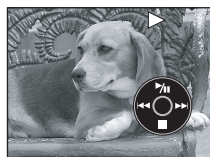
Выбранная сцена обозначается красной рамкой.

- Если на диске записано 9 или более сцен, переход к следующей (или предыдущей) странице осуществляется с помощью джойстика.
- Если вы передвигаете и удерживаете джойстик вверх или вниз, вы перелистываете по 8 сцен за один раз. В таком случае экран изменяться не будет, а будут изменяться только номера сцен и полоса прокрутки, поэтому отпустите джойстик при нахождении страницы с необходимой вам сценой.



3 Нажмите джойстик.

Выбранная сцена воспроизводится в полноэкранном режиме. На экране автоматически отображается пиктограмма функций.



4 Для управления используйте джойстик.

▶/||: Воспроизведение/пауза

◀◀ (Переместить): Пропуск (назад)

◀◀ (Переместить и удерживать): Просмотр

▶▶ (Переместить): Пропуск (вперед)

▶▶ (Переместить и удерживать): Поиск

■: Остановка воспроизведения и показ пиктограмм.

- Звук слышится только в режиме нормального воспроизведения.
- Если пауза при воспроизведении длится более 5 минут, экран возвращается к показу пиктограмм.

- Если время записи сцены незначительно, воспроизведение может быть невозможно.
- Пиктограммы сцен, воспроизведение которых невозможно, отображаются синим или белым цветами.

Для отображения даты записи во время воспроизведения

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ДАТА] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.

- Во время воспроизведения время записи на экране не отображается.

Замедленное воспроизведение

- 1 Для остановки воспроизведения переместите джойстик вверх во время воспроизведения.
- 2 Переместите джойстик вправо и удерживайте. (Если вы передвинете джойстик влево и будете его удерживать, сцены будут воспроизводиться в замедленном темпе в обратном направлении.)
 - Нормальное воспроизведение восстанавливается при перемещении джойстика вверх.



Покадровое воспроизведение

Фильм воспроизводится по одному кадру за один раз.

- 1 Для остановки воспроизведения переместите джойстик вверх во время воспроизведения.
- 2 Передвиньте джойстик вправо. (Если вы передвинете джойстик влево, кадры будут воспроизводиться по одному в обратном порядке.)
 - Нормальное воспроизведение восстанавливается при перемещении джойстика вверх.



Для установки уровня громкости звука

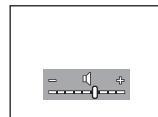
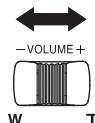
Во время воспроизведения установите громкость акустической системы.

Для установки уровня громкости звука передвиньте рычаг громкости.

В направлении “+”: громкость звука увеличивается

В направлении “-”: громкость звука уменьшается

- Чем дальше индикатор [] двигается вправо (к концу с “+”), тем громче становится звук.
- По окончании установки изображение установки громкости с экрана исчезает.



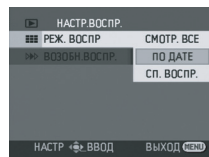
Воспроизведение фильмов по дате

Данное устройство группирует сцены по датам.

Сцены, записанные в один день, могут воспроизводиться по очереди.

1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [▶ НАСТР.ВОСПР.] → [■ РЕЖ. ВОСПР.] → [ПО ДАТЕ] и нажмите джойстик.

- Когда [РЕЖ. ВОСПР.] установлен на [СМОТР. ВСЕ], все записанные фильмы будут воспроизводиться по очереди. (Отображается [P ALL].)



2 Выберите дату для воспроизведения, затем нажмите джойстик.

Сцены, записанные в один день, будут отображаться в виде пиктограмм.



3 Выберите сцену для воспроизведения.

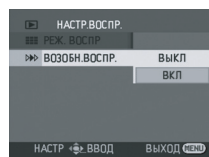
- Даже если сцены записаны в один день, они группируются отдельно в следующих случаях.
 - Когда количество сцен превышает 99 **RAM -RW(VR) -RW(V) -R**
 - При извлечении диска **-RW(V) -R**
 - После исправления диска **-RW(V) -R**
 - При включении переключателя режимов **-R**
 - При отключении питания **-R**

Возобновление предыдущего воспроизведения

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [▶ НАСТР.ВОСПР.] → [» ВОЗОбН.ВОСПР.] → [ВКЛ] и нажмите джойстик.

При остановке воспроизведения фильма на пиктограмме остановленной сцены появляется знак [R].

- Если воспроизведение останавливается в любом месте, когда [ВОЗОбН.ВОСПР.] установлен на [ВЫКЛ], в следующий раз воспроизведение начнется с начала.
- Внесенное в память положение повторного включения сбрасывается при выключении устройства, но установки меню при этом не сбрасываются.

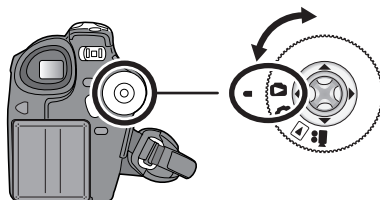


Воспроизведение стоп-кадров

SD

1 Поверните переключатель режимов в положение .

Стоп-кадры, записанные на диске, показываются в виде пиктограмм.



2 Выберите файл для воспроизведения.

- A** Номер файла
- B** Отображение полосы прокрутки

Выбранный файл обозначается красной рамкой.

- Если на диске записано 9 или более файлов, переход к следующей (или предыдущей) странице осуществляется с помощью джойстика.
- Если вы передвигаете и удерживаете джойстик вверх или вниз, вы перелистывать по 8 файлов за один раз. В таком случае экран изменяться не будет, а будут изменяться только номера файлов и полоса прокрутки, поэтому отпустите джойстик при нахождении страницы с необходимым вам файлом.



3 Нажмите джойстик.

Выбранный файл воспроизводится в полноэкранном режиме. На экране автоматически отображается пиктограмма функций.

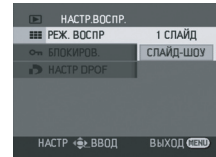


4 Для управления используйте джойстик.

- ▶/||: Начало/пауза показа слайдов (воспроизведение стоп-кадров на карте SD в порядке их номеров).
- ◀: Воспроизведение предыдущего изображения.
- ▶: Воспроизведение следующего изображения.
- : Остановка воспроизведения и показ пиктограмм.

Воспроизведение стоп-кадров в виде слайд-шоу

Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите
[▶ НАСТР.ВОСПР.] → **[REЖ. ВОСПР.]** →
[СЛАЙД-ШОУ] и нажмите джойстик.



■ О совместимости стоп-кадров

- Данное устройство соответствует унифицированному стандарту DCF (Design rule for Camera File system), установленному JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
 - Данное устройство поддерживает формат файлов JPEG. (Но не все файлы в формате JPEG воспроизводятся.)
 - При воспроизведении файлов, не отвечающих требованиям, номер файла/папки может не отображаться.
 - Данное устройство может ухудшить качество или не воспроизводить данные, записанные или созданные на других устройствах, а также другое устройство может ухудшить качество или не воспроизводить данные, записанные на данном устройстве.
-
- Во время слайд-шоу запрещается регулировать переключатель режимов.
 - Запрещается вставлять или извлекать карту SD, когда горит лампа доступа.
 - В зависимости от количества пикселей в файле его воспроизведение может занять определенное время.
 - При попытке воспроизведения файла, записанного в ином формате, или при повреждении данных файла, дисплей становится серым, а также может отображаться сообщение об ошибке.
 - При воспроизведении файла, записанного на других устройствах, отображаемые дата и время отличаются от даты и времени, когда он был записан.
 - При воспроизведении файла, записанного на других устройствах, его размер и размер на данном устройстве могут отличаться. (→ 98)

Редактирование сцен

Удаление сцен

Используется для удаления сцен, записанных на диски.

RAM -RW(VR)

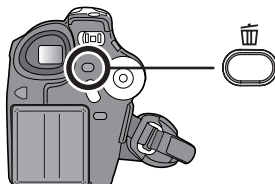
Удаленные сцены не могут быть восстановлены.

- Сцены, записанные на DVD-RW (формат Video) и DVD-R, не могут быть удалены.

Удаление сцен поочередно

- ◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите на кнопку  во время воспроизведения.



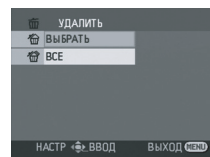
- 2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Удаление нескольких сцен при отображении пиктограмм

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [УДАЛИТЬ] → [ВЫБРАТЬ] или [ВСЕ] и нажмите джойстик.

- При выборе [ВСЕ] будут удалены следующие сцены. Перейдите к шагу 4.
 - Если [РЕЖ. ВОСПР] установлен на [СМОТР. ВСЕ]: все сцены на диске
 - Если [РЕЖ. ВОСПР] установлен на [ПО ДАТЕ]: все сцены, выбранные по дате

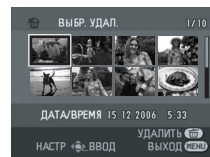


2 (Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 1)

Выберите сцену, которую необходимо удалить, затем нажмите джойстик.

Выбранная сцена обозначается желтой рамкой.

- При повторном нажатии джойстика выбор сцены отменяется.
- Последовательно могут быть установлены до 8 сцен, отображаемых на экране.



3 (Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 1)

Нажмите кнопку .

4 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

(Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 1)

Для продолжения удаления других сцен

Повторите шаги 2-4.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку MENU.

- Для удаления нежелаемой части сцены, сначала поделите сцену, а затем удалите ненужную часть. (→ 66)
- В случае [ВСЕ] удаление может занять много времени, если на диске записано много сцен.
- Не выключайте камеру во время удаления файлов.
- При удалении сцен используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- Иногда невозможно удалить разделенные сцены. Объедините разделенные сцены, затем удалите их.

Разделение сцен

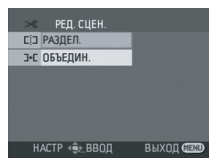
Используется для деления сцены на две части.

RAM -RW(VR)

Для удаления нежелаемой части сцены, сначала поделите сцену, а затем удалите ненужную часть.

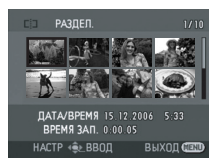
◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [⌘ РЕД. СЦЕН.] → [⌘ РАЗДЕЛ.] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите сцену, которую необходимо поделить, затем нажмите джойстик.

Воспроизводится выбранная сцена.



- 3 При достижении места, где необходимо разделить сцену, переместите джойстик вниз для установки точки разделения.

- Использование функции медленного проигрывания или показа записи по кадрам облегчает задачу поиска того места, в котором вы хотите разделить сцену. (→ 60)



- 4 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Для продолжения разделения других сцен

Повторите шаги 2-4.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку MENU.

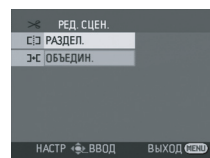
Объединение сцен

Данная функция используется только для объединения двух последовательных сцен в одну.

RAM -RW(VR)

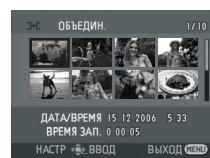
◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [⌘ РЕД. СЦЕН.] → [⌘ ОБЪЕДИН.] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите сцену, которую необходимо объединить, затем нажмите джойстик.

- Объединяются выбранная и следующая за ней сцена.
- Если вы хотите объединить сцены, расположенные не рядом друг с другом, или сцены с разными датами записи, сначала создайте список воспроизведения, а затем объедините сцены в списке воспроизведения. (→ 69, 74)



- 3 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Для продолжения объединения других сцен

Повторите шаги 2-3.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку MENU.

Использование списков воспроизведения

Что такое список воспроизведения?

Вы можете создать список воспроизведения из своих любимых записанных сцен.

Т.к. список воспроизведения создается не копированием данных, для создания списка воспроизведения потребуется использовать небольшой объем диска.

- При создании или удалении списков воспроизведения оригинальные сцены не изменяются. Редактирование сцен в списке воспроизведения не оказывает влияние на оригинальные сцены.

**Записанные
сцены**



**Список
воспроизведения**



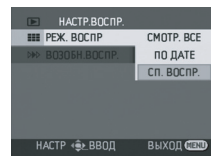
- Максимальное количество единиц на диске (на одной стороне)
 - Списки воспроизведения: 99
 - Сцены списка воспроизведения: 999
- При удалении оригинальных сцен, части списков воспроизведения, созданные из этих сцен, также удаляются.

Создание нового списка воспроизведения

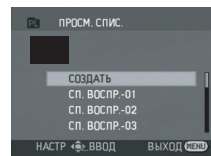
RAM -RW(VR)

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [▶ НАСТР. ВОСПР.] → [■ РЕЖ. ВОСПР.] → [СП. ВОСПР.] и нажмите джойстик.



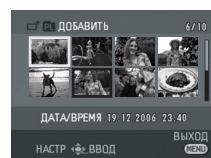
- 2 Выберите [СОЗДАТЬ], затем нажмите джойстик.



- 3 Выберите сцену, которую необходимо добавить в список воспроизведения, затем нажмите джойстик.

Выбранная сцена обозначается желтой рамкой.

- При повторном нажатии джойстика выбор сцены отменяется.
- Последовательно можно установить до 8 сцен.
- Сцены регистрируются в списке воспроизведения в том порядке, в котором они были выбраны. После создания списка воспроизведения порядок сцен в нем может быть изменен с помощью функции [ПЕРЕМЕСТ.]. (→ 72)



- 4 Нажмите кнопку MENU.

- 5 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Отображается экран с пиктограммами сцен созданного списка воспроизведения.

Для добавления других сцен к списку воспроизведения

Выберите [ДОБАВИТЬ]. (→ 71)

Для воспроизведения списка

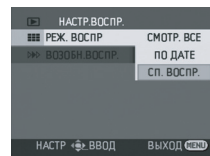
Выберите сцену, с которой необходимо начать воспроизведение, затем нажмите джойстик.

Воспроизведение списка

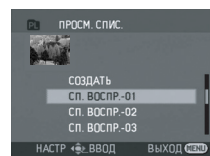
RAM **-RW(VR)**

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

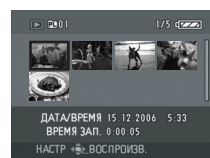
- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТР.ВОСПР.] → [ РЕЖ. ВОСПР.] → [СП. ВОСПР.] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите список, который необходимо воспроизвести, затем нажмите джойстик.
Сцены в выбранном списке отображаются в виде пиктограмм.



- 3 Выберите сцену, с которой необходимо начать воспроизведение, затем нажмите джойстик.



Для выбора другого списка воспроизведения

После выбора первой сцены в списке воспроизведения, отображаемого в виде пиктограмм, переместите джойстик влево. Экран возвращается к ПРОСМ. СПИС. (шаг 2).

Для возврата к показу оригинальных сцен

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТР.ВОСПР.] → [ РЕЖ. ВОСПР.] → [СМОТР. ВСЕ] или [ПО ДАТЕ] и нажмите джойстик.

Редактирование списка воспроизведения

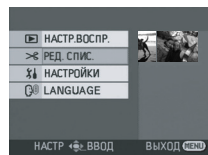
RAM -RW(VR)

Редактирование сцен в списке воспроизведения не оказывает влияние на оригинальные сцены.

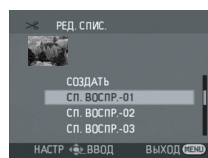
Добавление сцен в список воспроизведения

◇ Выберите режим воспроизведения списка. (→ 70, шаги 1 и 2)

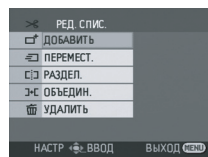
- 1 Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите [**РЕД. СПИС.**] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите список воспроизведения, который необходимо отредактировать, затем нажмите джойстик.



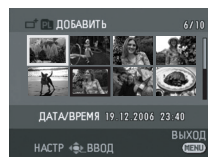
- 3 Выберите [**ДОБАВИТЬ**], затем нажмите джойстик.



- 4 Выберите сцену, которую необходимо добавить, затем нажмите джойстик.

Выбранная сцена обозначается желтой рамкой.

- При повторном нажатии джойстика выбор сцены отменяется.
- Последовательно можно установить до 8 сцен.
- Сцены добавляются в список воспроизведения в том порядке, в котором они были выбраны. Порядок сцен в списке воспроизведения может быть изменен с помощью функции [**ПЕРЕМЕСТ.**]. (→ 72)



- 5 Нажмите кнопку **MENU**.

- 6 При появлении подтверждения выберите [**ДА**], затем нажмите джойстик.

Список воспроизведения, в который были добавлены сцены, отображается на экране в виде пиктограмм.

Для продолжения добавления сцен в список воспроизведения

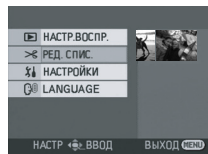
Повторите шаги 1-6.

Перемещение сцен

Сцены с списке воспроизведения можно перемещать.

◇ Выберите режим воспроизведения списка. (→ 70, шаги 1 и 2)

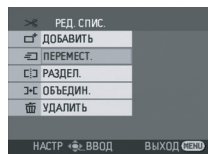
- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [✂ РЕД. СПИС.] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите список воспроизведения, который необходимо отредактировать, затем нажмите джойстик.



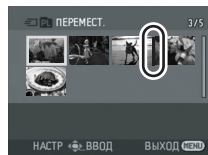
- 3 Выберите [⇐ ПЕРЕМЕСТ.] (Move Left), затем нажмите джойстик.



- 4 Выберите сцену, которую необходимо переместить, затем нажмите джойстик.
 Выбранная сцена выделяется желтой рамкой, а позиция, куда ее необходимо вставить, показывается красной полосой.



- 5 Выберите позицию, куда необходимо вставить сцену, затем нажмите джойстик.



Для продолжения перемещения сцен в списке воспроизведения
 Повторите шаги 4-5.

Для завершения редактирования
 Нажмите кнопку MENU.

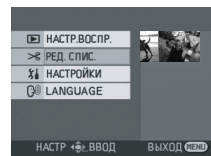
Разделение сцен

Вы можете разделить сцену на две части.

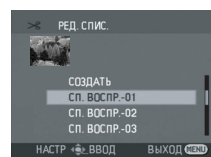
- Разделение сцен в списке воспроизведения не оказывает влияние на оригинальные сцены.

◇ Выберите режим воспроизведения списка. (→ 70, шаги 1 и 2)

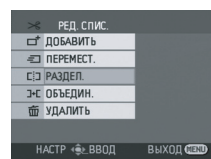
- 1 Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите [**✂ РЕД. СПИС.**] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите список воспроизведения, который необходимо отредактировать, затем нажмите джойстик.

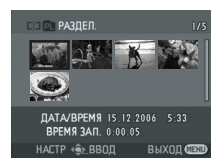


- 3 Выберите [**РАЗДЕЛ.**], затем нажмите джойстик.



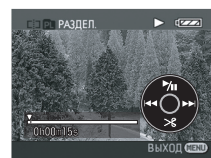
- 4 Выберите сцену, которую необходимо поделить, затем нажмите джойстик.

Воспроизводится выбранная сцена.



- 5 При достижении места, где необходимо разделить сцену, переместите джойстик вниз для установки точки разделения.

- Использование функции медленного проигрывания или показа записи по кадрам облегчает задачу поиска того места, в котором вы хотите разделить сцену. (→ 60)



- 6 При появлении подтверждения выберите [**ДА**], затем нажмите джойстик.

Для продолжения разделения других сцен

Повторите шаги 4-6.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку **MENU**.

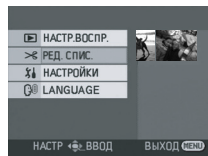
Объединение сцен

Две сцены могут быть объединены в одну.

- Объединение сцен в списке воспроизведения не оказывает влияние на оригинальные сцены.

◇ Выберите режим воспроизведения списка. (→ 70, шаги 1 и 2)

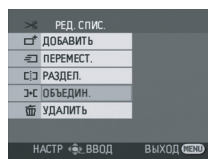
- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [⌘ РЕД. СПИС.] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите список воспроизведения, который необходимо отредактировать, затем нажмите джойстик.



- 3 Выберите [⌘ ОБЪЕДИН.], затем нажмите джойстик.



- 4 Выберите сцену, которую необходимо объединить, затем нажмите джойстик.

- Объединяются выбранная и следующая за ней сцена.



- 5 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Для продолжения объединения других сцен

Повторите шаги 4-5.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку MENU.

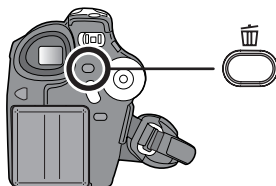
Удаление сцен

- Удаление сцен в списке воспроизведения не оказывает влияние на оригинальные сцены.

Удаление сцен поочередно:

- ◇ Выберите режим воспроизведения списка. (→ 70, шаги 1 и 2)

- 1 Нажмите на кнопку  во время воспроизведения.

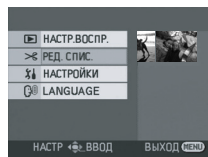


- 2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Удаление нескольких сцен при отображении пиктограмм:

- ◇ Выберите режим воспроизведения списка. (→ 70, шаги 1 и 2)

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [> РЕД. СПИС.] и нажмите джойстик.

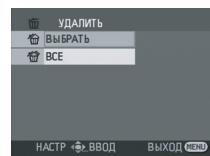


- 2 Выберите список воспроизведения, который необходимо отредактировать, затем нажмите джойстик.



3 Выберите [🗑️УДАЛИТЬ] → [👉ВЫБРАТЬ] или [👉ВСЕ] и нажмите джойстик.

- При выборе [ВСЕ], выбранный список воспроизведения будет удален. Перейдите к шагу 6.

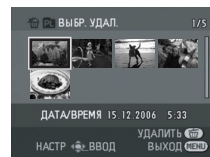


4 (Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 3)

Выберите сцену, которую необходимо удалить, затем нажмите джойстик.

Выбранная сцена обозначается желтой рамкой.

- При повторном нажатии джойстика выбор сцены отменяется.
- Последовательно могут быть установлены до 8 сцен, отображаемых на экране.



5 (Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 3)

Нажмите кнопку 🗑️.

6 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

(Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 3)

Для продолжения удаления других сцен

Повторите шаги 4-6.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку MENU.

- Удаление сцен из списка воспроизведения не увеличивает оставшийся объем диска для записи.
- Если вы удаляете все сцены из списка воспроизведения, он также удаляется.
- При удалении списка воспроизведения номер каждого последующего списка воспроизведения уменьшается на один.
- Иногда невозможно удалить разделенные сцены. Объедините разделенные сцены, затем удалите их.

Редактирование стоп-кадров

Удаление стоп-кадров

Используется для удаления файлов стоп-кадров, записанных на карты SD.

SD

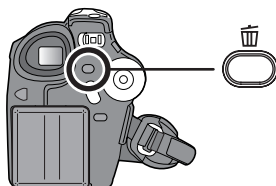
Удаленные стоп-кадры не могут быть восстановлены.

Удаление файлов поочередно

◇ Поверните переключатель режимов в положение



- 1 Нажмите на кнопку  во время воспроизведения.



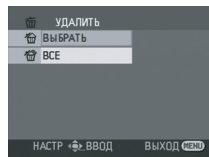
- 2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Удаление нескольких файлов при отображении пиктограмм

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [УДАЛИТЬ] → [ВЫБРАТЬ] или [ВСЕ] и нажмите джойстик.

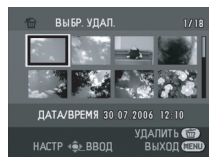
- При выборе [ВСЕ] с карты SD стираются все файлы, кроме защищенных. Перейдите к шагу 4.



2 (Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 1) Выберите сцену, которую необходимо удалить, затем нажмите джойстик.

Выбранный файл помещается в желтую рамку.

- При повторном нажатии джойстика выбор файла отменяется.
- Последовательно могут быть установлены до 8 файлов, отображаемых на экране.



3 (Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 1) Нажмите кнопку .

4 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

(Только при выборе [ВЫБРАТЬ] в шаге 1)

Для продолжения удаления других файлов

Повторите шаги 2-4.

Для завершения редактирования

Нажмите кнопку MENU.

■ Удаление файлов со стоп-кадрами, записанными на других устройствах

Файл со стоп-кадром (не JPEG), который не воспроизводится на данном устройстве, может быть удален.

- В случае [ВСЕ], если на карте SD записано большое количество сцен, удаление может занять много времени.
- Не выключайте камеру во время удаления файлов.
- При удалении файлов используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- Не извлекайте карту SD во время удаления.
- При удалении файлов, соответствующих стандарту DCF, удаляются все данные, относящиеся к этим файлам.

Блокирование стоп-кадров

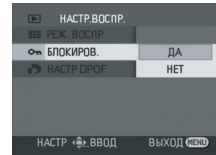
Используется для защиты от ошибочного удаления файлов со стопкадрами.

SD

Файлы стоп-кадров, записанные на карту SD, могут блокироваться, что предотвращает их удаление по ошибке. (Тем не менее, даже если вы заблокируете некоторые файлы на карте SD, они все удаляются при ее форматировании.)

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

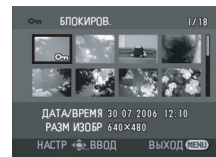
- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [▶ НАСТР.ВОСПР.] → [Оч БЛОКИРОВ.] → [ДА] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите файл, защиту которого необходимо установить, затем нажмите джойстик.

Появляется пиктограмма [Оч], и файл блокируется.

- Для отмены блокировки снова нажмите джойстик.
- Для блокировки других файлов, повторите шаг 2.



Для завершения установок

Нажмите кнопку MENU.

Установка DPOF

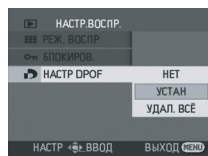
Используется для записи данных о печати на карте SD.

SD

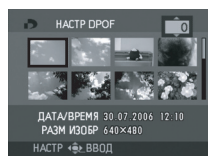
Вы можете записать данные стоп-кадров, которые необходимо напечатать, а также количество копий (данные DPOF) на карту SD.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТР.ВОСПР.] → [ НАСТР DPOF] → [УСТАН] и нажмите джойстик.



- 2 Выберите файл, который необходимо установить, затем нажмите джойстик. Отображается количество отпечатков в DPOF.



- 3 Для выбора количества копий передвиньте джойстик вверх или вниз, затем нажмите его.

- Вы можете выбрать от 0 до 999 копий. (Выбранное количество снимков может быть отпечатано на принтере, поддерживающем DPOF.)
- Для отмены настройки, установите количество копий для печати на [0].
- Для установки других файлов повторите шаги 2-3.

Для завершения установок

Нажмите кнопку MENU.

Для отмены всех установок DPOF

Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТР.ВОСПР.] → [ НАСТР DPOF] → [УДАЛ. ВСЕ] и нажмите джойстик.

- При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

■ Что такое DPOF?

DPOF обозначает Digital Print Order Format. Он позволяет записывать информацию о печати изображений на карту SD, таким образом, чтобы ее можно было использовать в системе, поддерживающей DPOF.

- Установка DPOF может быть произведена для максимум 999 файлов.
- Установка DPOF, произведенная на других устройствах, может не распознаваться данным устройством. Производите установку DPOF на данном устройстве.
- С установкой DPOF невозможно добавить к изображениям дату их записи.

Форматирование дисков и карт

Форматирование дисков

Используется для разметки дисков.

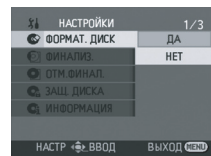
RAM -RW(VR) -RW(V)

Необходимо помнить, что при форматировании диска с него удаляются все данные.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

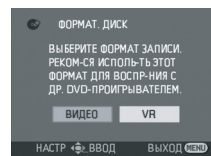
1 Нажмите кнопку **MENU**, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ФОРМАТ. ДИСК] → [**ДА**] и нажмите джойстик.

• При форматировании DVD-RAM перейдите к шагу 3.



2 (Только при форматировании DVD-RW)

Выберите формат (→ 14), затем нажмите джойстик.



3 При появлении подтверждения выберите [**ДА**], затем нажмите джойстик.

• По окончании форматирования нажмите кнопку **MENU** для выхода из диалогового окна.

• Не выключайте камеру во время форматирования.

• При форматировании диска используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.

• Двусторонние диски нужно форматировать с обеих сторон.

• Загрязненные и поцарапанные диски могут не подлежать форматированию. Такие диски использовать запрещается.

• Для форматирования дисков используйте данное устройство. Данное устройство может не определять некоторые диски, отформатированные с помощью компьютера или другого устройства.

Форматирование SD карт

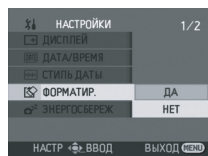
Используется для разметки карт.

SD

Необходимо помнить, что при форматировании SD карты с нее удаляются все данные. Храните важные данные в компьютере и т.д.

◆ Поверните переключатель режимов в положение .

1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ФОРМАТИР.] → [ДА] и нажмите джойстик.



2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

● По окончании форматирования нажмите кнопку MENU для выхода из диалогового окна.

- Не выключайте камеру во время форматирования.
- При форматировании карты SD используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- Для форматирования карт SD используйте данное устройство. Если карта SD форматируется на других устройствах (например, на компьютере), это может занять больше времени, а карта SD может оказаться непригодной для использования.
- Время форматирования зависит от типа используемой карты SD.
- Не извлекайте карту SD во время форматирования.

Финализация диска

Финализация диска

Используется для того, чтобы диски могли воспроизводиться на других устройствах.

-RW(VR) **-RW(V)** **-R**

Для воспроизведения дисков DVD-RW (формат Video) или DVD-R на других устройствах, например, на DVD-плеере, диск необходимо финализировать.

■ Финализация дисков в видео формате

Перед использованием диска на других устройствах его необходимо финализировать.

DVD-RW (формат Video): После финализации диск может только воспроизводиться.

Запись на диск возможна только после отмены финализации (→ 84) или форматирования (→ 81).

DVD-R: После финализации диск может только воспроизводиться, после этого записывать на него информацию невозможно.

■ Финализация дисков в формате VR

DVD-RAM: Диски DVD-RAM финализировать не нужно.

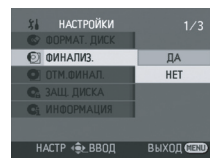
DVD-RW (формат VR): Финализация дисков DVD-RW (формат VR) увеличивает степень их совместимости с другими устройствами. Диски DVD-RW (формат VR) после финализации могут записываться и редактироваться аналогично дискам DVD-RW (формат VR) до финализации.

◇ Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

(Финализация не может производиться с использованием аккумулятора.)

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ФИНАЛИЗ.] → [ДА] и нажмите джойстик.



2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

- По окончании финализации нажмите кнопку MENU для выхода из диалогового окна.

- Запрещается финализировать диски, записанные на данном устройстве, на других устройствах.
- Двусторонние диски нужно финализировать с обеих сторон.
- Созданное главное меню на данном устройстве не отображается. Воспроизводить диск необходимо на DVD-плеере. Названия отображаются по дате, записанной в верхнем меню. Однако когда [РЕЖ. ВОСПР.] установлен на [ПО ДАТЕ] для просмотра сцен по дате записи, некоторые сцены, записанные в один и тот же день, могут быть разделены. (→ 61) Для этих сцен в верхнем меню предусмотрены отдельные названия.
- Время, требуемое на финализацию, зависит от состояния диска. Операция может занять до 15 минут.
- Если во время финализации устройство подвергается перегреву, сильной тряске или ударам, может произойти ошибка, и диск может стать невоспроизводимым на других устройствах.
- При сбое питания во время финализации, процесс может не удалиться, а диск стать невоспроизводимым на других устройствах даже после его исправления.

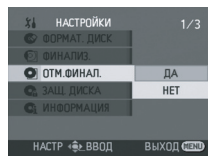
Отмена финализации дисков DVD-RW

Используется для отмены финализации дисков DVD-RW (формат Video) для того, чтобы они были пригодны для записи.

-RW(V)

◆ Поверните переключатель режимов в положение ►.

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ОТМ.ФИНАЛ.] → [ДА] и нажмите джойстик.



- 2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

- По окончании процесса отмены финализации нажмите кнопку MENU для выхода из диалогового окна.
- При отмене финализации диска используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- Финализация дисков DVD-RW (формат VR) не может быть отменена. Диски DVD-RW (формат VR) после финализации могут записываться и редактироваться аналогично дискам DVD-RW (формат VR) до финализации.
- Финализация дисков DVD-R не может быть отменена.

Защита диска

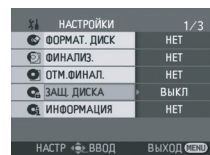
RAM **-RW(VR)**

Используется для защиты записанной информации от ошибочного удаления или редактирования.

Дальнейшая запись или редактирование защищенных дисков невозможна до отмены защиты.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

- 1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ЗАЩ. ДИСКА] и нажмите джойстик.



- 2 При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

Для отмены защиты диска

- 1) Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ ЗАЩ. ДИСКА] и нажмите джойстик.
- 2) При появлении подтверждения выберите [ДА], затем нажмите джойстик.

- Если защита диска устанавливалась на другом устройстве, снять защиту на данном устройстве может быть невозможно. В данном случае снимите защиту на том устройстве, где она была установлена.

Отображение информации о диске

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

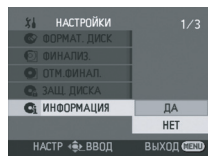
Отображение информации, такой как количество записанных сцен, оставшееся место на диске, информация о финализации и защите.

◇ Поверните переключатель режимов в положение .

Нажмите кнопку MENU, затем выберите

[ НАСТРОЙКИ] → [ ИНФОРМАЦИЯ] → [ДА]

и нажмите джойстик.



Для выхода из экрана информации

Нажмите кнопку MENU.

С телевизором

Воспроизведение на телевизоре

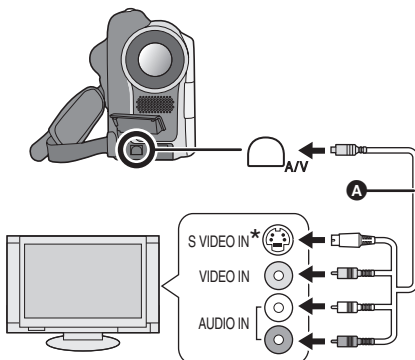
RAM -RW(VR) -RW(V) -R SD

Изображения, записанные на данном устройстве, могут воспроизводиться на телевизоре.

- Чтобы не беспокоиться о том, что аккумулятор может разрядиться, используйте адаптер переменного тока.

1 Подключите камеру к телевизору.

- **A** Кабель AV/S (входит в комплект)
- Вставьте контактные штекеры до упора.



* Если телевизор имеет видеотерминал S, также подключите к нему штекер S Video. Это позволяет сделать картинку красивее.

2 Включите камеру, затем установите переключатель режимов в положение или .

3 Переключите входной канал на телевизоре.

- Каналы будут различаться в зависимости от вывода, к которому подключена камера.

4 Начните воспроизведение на камере.

Изображение и звук выходят на телевизор.

■ Если изображение или звук не выводятся с камеры на телевизор

- Проверьте, до конца ли вставлены все штекеры.
- Проверьте подключенные гнезда.
- Проверьте настройку входов телевизора (входной переключатель).
(Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации телевизора.)

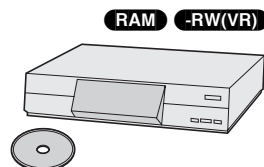
C DVD рекордером/плеером

Воспроизведение на DVD рекордере/плеере

- При проигрывании диска на другом устройстве для проигрывания / записи DVD, установите прибор так, чтобы диск лежал ровно.

Воспроизведение дисков DVD-RAM или DVD-RW (формат VR)

Вставьте диск в DVD рекордер/плеер, затем начните воспроизведение.

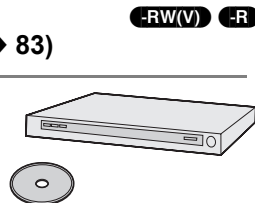


- Воспроизведение возможно только на устройствах, которые поддерживают 8 см диски DVD-RAM или DVD-RW (формат VR). См. инструкцию по эксплуатации DVD рекордера/плеера.
- Может потребоваться финализация дисков DVD-RW (формат VR). В данном случае произведите финализацию диска на камере. (→ 83)
- Вы не можете записывать изображения, которые позволяют "Только одноразовую запись" на диск 8 см.

Воспроизведение дисков DVD-RW (формат Video) или DVD-R

1 Произведите финализацию диска на камере. (→ 83)

2 Вставьте диск в DVD рекордер/плеер, затем начните воспроизведение.



- Не вставляйте в DVD рекордер/плеер нефинализированные диски: диски могут стать непригодным для использования. Также, на устройстве для записи DVD может появиться предупреждение с приглашением отформатировать диск. Не форматируйте диск.
- Воспроизведение возможно на устройствах, поддерживающих 8 см диски DVD-Video, но воспроизведение на всех DVD плеерах не гарантируется.

Копирование записей на жесткий диск DVD рекордера

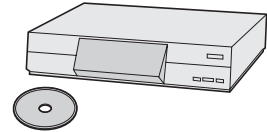
RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Если у вас DVD рекордер с жестким диском, на нем можно хранить изображения, записанные с помощью данной камеры.

Если вы хотите скопировать диск, с которым не совместим DVD рекордер, подключите камеру и DVD рекордер кабелем AV/S, а затем скопируйте диск. (→ 90)

- 1** [Только когда вы дублируете DVD-RW (Видео формат) или DVD-R]

Финализируйте диск на приборе. (→ 83)



2 Вставьте диск в DVD рекордер, затем скопируйте его содержание на жесткий диск.

- Информацию о том, как производится копирование изображений на жесткий диск, см. в инструкции по эксплуатации DVD рекордера.
- Может потребоваться финализация дисков DVD-RW (формат VR). В данном случае произведите финализацию диска на камере. (→ 83)
- Вы не можете записывать изображения, которые позволяют "Только однократную запись" на диск 8 см.
- Если DVD рекордер имеет слот для карт SD, вы можете записать файлы со стоп-кадрами, записанными на карты SD, на данном устройстве на диск или на жесткий диск.

С видеомagniтофоном

Копирование изображений на другие видео устройства

RAM -RW(VR) -RW(V) -R

Вы можете копировать изображения, воспроизводимые на данном устройстве, на другие устройства.

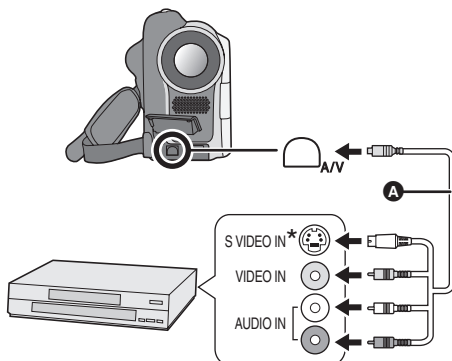
Вы можете создать список воспроизведения, собрав сцены, которые вы хотите скопировать, затем скопируйте на другие устройства только сцены из списка воспроизведения. (→ 69)

- Чтобы не беспокоиться о том, что аккумулятор может разрядиться, используйте адаптер переменного тока.

1 Подключите камеру к видео устройству.

A Кабель AV/S (входит в комплект)

- Вставьте контактные штекеры до упора.



* Если видео устройство имеет видео-терминал S, также подключите к нему штекер S Video. Это позволяет сделать картинку красивее.

2 Включите камеру, затем установите переключатель режимов в положение .

3 Переключите входной канал на видео устройстве и на телевизоре.

- Каналы будут различаться в зависимости от вывода, к которому подключена камера.

4 Начните воспроизведение на камере.

Затем начните воспроизведение на подключенном устройстве.

- Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации видео устройства.

Для остановки дубляжа

Остановите запись на подключенном устройстве.
Затем остановите воспроизведение на камере.

С принтером (PictBridge)

SD

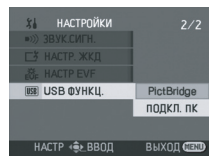
Для печати фотографий, прямо подключив камеру к принтеру, используйте принтер, совместимый с PictBridge. (Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации принтера.)

- Чтобы не беспокоиться о том, что аккумулятор может разрядиться, используйте адаптер переменного тока.

◇ Вставьте карту SD с записанными изображениями в камеру, включите камеру, а затем поверните переключатель режимов в положение .

1 Нажмите кнопку MENU, затем выберите [ НАСТРОЙКИ] → [ USB ФУНКЦ.] → [PictBridge] и нажмите джойстик.

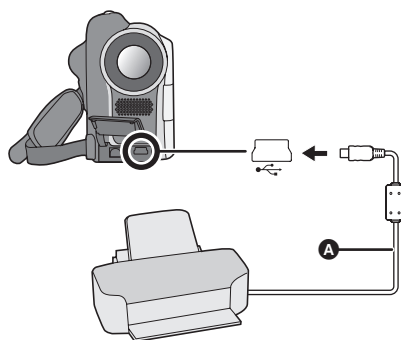
- Для выхода из экрана меню нажмите кнопку MENU.



2 Подключите камеру к принтеру.

- А Кабель USB (не входит в комплект)
 - Вставьте контактные штекеры до упора.
 Появляется значок [PictBridge].

- Если значок [PictBridge] не появляется или продолжает мигать, отсоедините, а затем снова подсоедините кабель USB или проверьте принтер, карту SD или настройки камеры.



3 Выберите файл, который необходимо напечатать, затем нажмите джойстик.

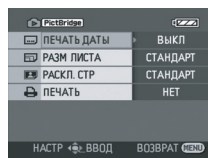
Отображается номер установленных изображений.



4 Для выбора количества копий передвиньте джойстик вверх или вниз, затем нажмите его.

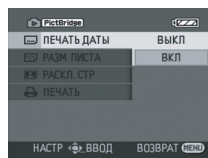
- Можно установить до 9 копий для печати.
- Для отмены настройки, установите количество копий для печати на [0].
- Можно последовательно установить до 8 файлов, отображаемых на странице, повторив шаги 3 и 4.

5 Нажмите кнопку MENU для отображения меню PictBridge.



6 Установите дату печати на [ПЕЧАТЬ ДАТЫ].

- Если принтер не может печатать даты, данная установка недоступна.



7 Установите формат бумаги на [РАЗМ ЛИСТА].

СТАНДАРТ: Формат, заданный для принтера

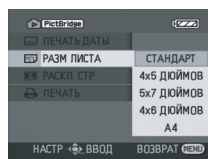
4×5 ДЮЙМОВ: Формат L

5×7 ДЮЙМОВ: Формат 2L

4×6 ДЮЙМОВ: Формат почтовой открытки

A4: Формат A4

- Форматы бумаги, не поддерживаемые принтером, установить невозможно.



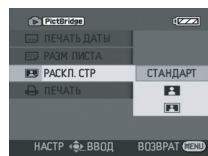
8 Установите раскладку страницы на [РАСКЛ. СТР].

СТАНДАРТ: Раскладка страницы, заданная для принтера

 : Печать без рамки

 : Печать с рамкой

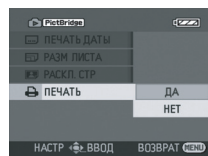
- Раскладки страницы, не поддерживаемые принтером, установить невозможно.



9 Выберите [ПЕЧАТЬ] → [ДА] и нажмите джойстик.

Идет печать фотографий.

- Выйдите из PictBridge, отсоединив кабель USB после окончания печати фотографий.



При остановке печати на середине

Передвиньте джойстик вниз.

Появляется сообщение о подтверждении. При выборе [ДА] происходит отмена установленного количества копий для печати, при этом экран возвращается к шагу 3. При выборе [НЕТ] все установки сохраняются, экран при этом переходит к шагу 3.

- Во время печати не рекомендуется производить следующие действия. Данные действия приводят к ошибке печати.
 - Отсоединение кабеля USB
 - Извлечение карты SD
 - Переключение переключателя режимов
 - Отключение питания
- Печать изображений, которые не могут воспроизводиться на данном устройстве, невозможна.
- При подключении камеры напрямую к принтеру настройки DPOF недоступны.
- Подключите принтер напрямую к камере. Не используйте гнездо USB.

Меню

Список меню

Меню записи фильмов

ОСН. ФУНК.	
SCN РЕЖ СЪЕМКИ	ВЫКЛ
УСТР Ш.ВЕТРА	ВКЛ
РЕЖИМ ЗАП.	БР
РЕЖИМ КИНО	ВЫКЛ
УСТАН ЧАСЫ	НЕТ
НАСТР. ВВОД	ВЫХОД (МЕНЮ)

■ [[] ОСН. ФУНК.]

- [[] SCN РЕЖ СЪЕМКИ] (→ 53)
- [[] УСТР Ш.ВЕТРА] (→ 50)
- [[] РЕЖИМ ЗАП.] (→ 40)
- [[] РЕЖИМ КИНО] (→ 50)
- [[] УСТАН ЧАСЫ] (→ 34)

■ [[] ДОП. ФУНК.]

- [[] ЦИФР. ЗУМ] (→ 43)
- [[] SIS] (→ 52)
- [[] НОЧН. СЪЕМКА] (→ 51)
- [[] УГАС. ЦВЕТ.] (→ 47)
- [[] ЗУМ МИКР.] (→ 44)

■ [[] НАСТРОЙКИ]

- [[] ДИСПЛЕЙ] (→ 96)
- [[] ДАТА/ВРЕМЯ] (→ 35)
- [[] СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 35)
- [[] ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 96)
- [[] ЗВУК.СИГН.] (→ 96)
- [[] НАСТР. ЖКД] (→ 36)
- [[] НАСТР. EVF] (→ 36)
- [[] НАЧ. НАСТР] (→ 96)
- [[] РЕЖИМ ДЕМО] (→ 96)

■ [[] LANGUAGE] (→ 31)

Меню записи стоп-кадров

- Для пунктов [[] НАСТРОЙКИ] см. меню записи фильмов.

ОСН. ФУНК.	
SCN РЕЖ СЪЕМКИ	ВЫКЛ
КАЧЕСТВО	НЕТ
УСТАН ЧАСЫ	НЕТ
НАСТР. ВВОД	ВЫХОД (МЕНЮ)

■ [[] ОСН. ФУНК.]

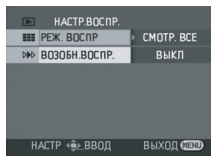
- [[] SCN РЕЖ СЪЕМКИ] (→ 53)
- [[] КАЧЕСТВО] (→ 42)
- [[] УСТАН ЧАСЫ] (→ 34)

■ [[] ДОП. ФУНК.]

- [[] ЭФФ ЗАТВОР] (→ 42)

■ [[] LANGUAGE] (→ 31)

Меню воспроизведения фильмов



УДАЛИТЬ

(Только при установке [РЕЖ. ВОСПР] на [СМОТР. ВСЕ] или [ПО ДАТЕ])

[ ВЫБРАТЬ] (→ 65)

[ ВСЕ] (→ 65)

НАСТР.ВОСПР.]

[ РЕЖ. ВОСПР] (→ 61, 69, 70)

[ ВОЗОБН.ВОСПР.] (→ 61)

РЕД. СЦЕН.]

(Только при установке [РЕЖ. ВОСПР] на [СМОТР. ВСЕ] или [ПО ДАТЕ])

[ РАЗДЕЛ.] (→ 66)

[ ОБЪЕДИН.] (→ 67)

РЕД. СПИС.]

(Только при установке [РЕЖ. ВОСПР] на [СП. ВОСПР.]

[ ДОБАВИТЬ] (→ 71)

[ ПЕРЕМЕСТ.] (→ 72)

[ РАЗДЕЛ.] (→ 73)

[ ОБЪЕДИН.] (→ 74)

[ УДАЛИТЬ] (→ 75)

НАСТРОЙКИ

[ ФОРМАТ. ДИСК] (→ 81)

[ ФИНАЛИЗ.] (→ 83)

[ ОТМ.ФИНАЛ.] (→ 84)

[ ЗАЩ. ДИСКА] (→ 85)

[ ИНФОРМАЦИЯ] (→ 86)

[ ДИСПЛЕЙ] (→ 96)

[ ДАТА] (→ 60)

[ СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 35)

[ ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 96)

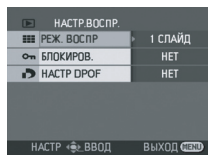
[ ЗВУК.СИГН.] (→ 96)

[ НАСТР. ЖКД] (→ 36)

[ НАСТР EVF] (→ 36)

■ [ LANGUAGE] (→ 31)

Меню воспроизведения стоп-кадров



УДАЛИТЬ

[ ВЫБРАТЬ] (→ 78)

[ ВСЕ] (→ 78)

НАСТР.ВОСПР.]

[ РЕЖ. ВОСПР] (→ 63)

[ БЛОКИРОВ.] (→ 79)

[ НАСТР DPOF] (→ 80)

НАСТРОЙКИ

[ ДИСПЛЕЙ] (→ 96)

[ ДАТА/ВРЕМЯ] (→ 35)

[ СТИЛЬ ДАТЫ] (→ 35)

[ ФОРМАТИР.] (→ 82)

[ ЭНЕРГОСБЕРЕЖ] (→ 96)

[ ЗВУК.СИГН.] (→ 96)

[ НАСТР. ЖКД] (→ 36)

[ НАСТР EVF] (→ 36)

[ USB ФУНКЦ.] (→ 91)

■ [ LANGUAGE] (→ 31)

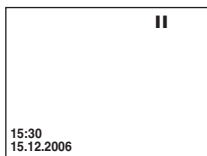
Установочное меню

■ [ДИСПЛЕЙ]

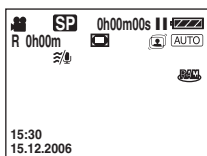
- ВЫКЛ
- ВКЛ

Отображение сообщений на экране можно выбрать в соответствии с рисунками ниже.

ВЫКЛ



ВКЛ



■ [ЭНЕРГОСБЕРЕЖ]

- ВЫКЛ
- 5 МИНУТ

[ВЫКЛ]:

Функция энергосбережения не активирована.

[5 МИНУТ]:

Если в течение 5 минут никаких действий не производится, камера автоматически отключается для предотвращения разрядки аккумуляторов. Когда вы снова начинаете использовать камеру, включите ее.

- В следующих случаях камера может не отключиться даже при установке на [5 МИНУТ].
 - При использовании адаптера переменного тока
 - При подключении камеры к компьютеру или принтеру с помощью кабеля USB

■ [ЗВУК.СИГН.]

- ВЫКЛ
- ВКЛ

Данная функция позволяет подавать звуковой сигнал при таких действиях, как начало и окончание записи.

При установке на [ВЫКЛ] звуковой сигнал при таких действиях, как начало и окончание записи, не подается.

Один звуковой сигнал

При начале записи

При включении питания

При опознании камеры компьютером или принтером и т.д.

Два звуковых сигнала

При остановке записи

При отключении питания

Два звуковых сигнала 4 раза

При возникновении ошибки, например, запись не начинается. Проверьте сообщение на экране. (→ 99)

■ [НАЧ. НАСТР]

- ДА
- НЕТ

Когда меню невозможно выбрать в зависимости от комбинации функций, установите [ДА] для изменения настроек меню в первоначальное состояние при поставке. (Установка языка не может быть возвращена в первоначальное положение при поставке.)

■ [РЕЖИМ ДЕМО]

- ВЫКЛ
- ВКЛ

Используется для демонстрации камеры. (Только при использовании адаптера переменного тока и установке переключателя режимов в положение  или )

При установке на [ВКЛ] без вставки диска или карты SD камера автоматически устанавливается на демо режим для представления своих функций. При нажатии или манипуляции какими-либо кнопками режим демо отменяется. Если в течение прим. 10 минут с камерой не производится никаких действий, автоматически активируется режим демо. Для завершения режима демо вставьте диск или карту SD, или установите камеру на [ВЫКЛ]. Для выбора нормального режима использования установите функцию на [ВЫКЛ].

■ [USB ФУНКЦ.]

- PictBridge
- ПОДКЛ. ПК

[PictBridge]:

При подключении камеры к принтеру с помощью кабеля USB

[ПОДКЛ. ПК]:

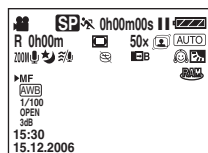
При подключении камеры к компьютеру с помощью кабеля USB

Обозначения

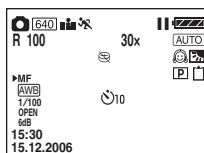
Обозначения

■ Обозначения записи

Съемка фильмов



Съемка стоп-кадров

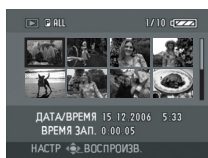


	Оставшийся заряд аккумулятора
R 0h00m	Оставшееся время записи
0h00m00s	Прошедшее время записи
15:30 15.12.2006	Обозначение дата/время
●/II (Красный)	Запись
II (Зеленый)	Остановка записи
	Цифровой зум
AUTO	Автоматический режим
MNL	Режим ручной настройки
MF	Ручная установка фокусного расстояния
2×	Обозначение увеличения
	Режим заднего освещения
	Стабилизатор изображения
1/100	Выдержка
OPEN, F2.0	Номер F
0dB	Значение усиления
	Режим мягкой фокусировки объектива на зоне телесного цвета
FW WB	Угасание (Белый) Угасание (Черный)
	Функция ночной съемки
ZOOM	Зум-микрофон
	Функция снижения шума ветра
XP, SP, LP	Режим записи фильмов

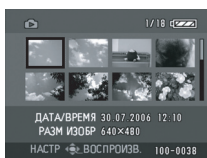
	Режим спорт
	Режим портрета
	Режим слабого освещения
	Режим лампы освещения
	Режим серфинг и снег
AWB	Автоматическая установка баланса белого
	Режим съемки в помещении (запись в свете лампы накаливания)
	Режим съемки вне помещения
	Режим ручной регулировки
RAM VR Video ---	Тип диска DVD-RAM DVD-RW (формат VR) DVD-RW (формат Video) DVD-RW (неформатированный) DVD-R
P	Режим прогрессивной фотосъемки
 	Автотаймер съемки
640	Количество записываемых пикселей для стоп-кадров 640×480
(Белый)	На карту можно производить запись
(Зеленый)	Определение карты
(Красный)	Запись/подключение к карте
	Качество стоп-кадра
R 100	Оставшееся количество стоп-кадров

■ Обозначения при воспроизведении

Воспроизведение фильмов



Воспроизведение стоп-кадров



	Воспроизведение
	Пауза
	Поиск/просмотр воспроизведения
	Последняя/первая сцена остановки
	Пропуск
	Замедленное воспроизведение
	Покадровое воспроизведение
0h00m00s	Время воспроизведения фильма
 	Режим воспроизведения Отображение всех сцен на диске Отображение всех сцен, записанных в выбранный день Отображение сцен в выбранном списке воспроизведения
No.10	Номер сцены
	Установка уровня громкости звука
R	Возобновление воспроизведения
	Содержимое, защита которого была установлена на другом устройстве.
	Слайд-шоу
100-0001	Отображение номера папки/файла стоп-кадра
	При подключении принтера, совместимого с PictBridge
	Подключение к карте (При подключении к компьютеру)
1	Уже установлен DPOF (не более 1)
	Заблокированные стоп-кадры
	Количество записываемых пикселей для стоп-кадров 640×480

Для изображений, записанных не с помощью данной камеры, размер указывается по количеству горизонтальных пикселей. Если оно равно 2048, 1920, 1280 или 640, тогда на экране отображаются обозначения **[2048]**, **[HDTV]**, **[1280]** или **[640]** соответственно, независимо от количества вертикальных пикселей.

	2048 пикселей или более
	1600 или более, менее чем 2048 пикселей
	1280 или более, менее чем 1600 пикселей
	1024 или более, менее чем 1280 пикселей
	800 или более, менее чем 1024 пикселей
	640 или более, менее чем 800 пикселей (Размер не отображается, если он составляет менее 640 пикселей.)

■ Подтверждающие обозначения

или --	Низкий заряд встроенного аккумулятора. (→ 35)
	Предупреждение/аварийное сообщение появляется при повороте ЖКД в направлении объектива. Верните ЖКД в нормальное положение и проверьте наличие предупреждения/аварийного сообщения.
	Не вставлен диск.
	Непригодный для использования диск
	Не вставлена карта SD/карта непригодна для использования.

Сообщения

ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА	Не удалось записать данные на диск или карту.
НЕТ ДАННЫХ	На диск или карту не записано никаких изображений.
ДАННЫЙ ДИСК НЕ СОВМЕСТИМ С УСТРОЙСТВОМ.	Вставлен несовместимый диск (диски, защищенные от копирования и т.д.).
ПРОВЕРЬТЕ ДИСК	Вставлен диск, нечитаемый на данном устройстве (диск, записанный в видеоформате NTSC и т.д.).
РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСК PANASONIC	Если это сообщение появляется когда вы вставляете диск, возможно он не поддерживает режим записи. Рекомендуется использовать диски Panasonic, т.к. их совместимость с камерой подтверждена. Подробная информация о совместимости дисков и т.д. на веб-сайте Panasonic. http://panasonic.co.jp/pavc/global/cs/e_cam (Веб-сайт доступен только на английском языке.)
ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА (ДИСК ФИНАЛИЗИРОВАН)	Вставлен финализированный диск DVD-RW (формат Video) или DVD-R. После финализации диски могут использоваться только для воспроизведения, но не для записи. После отмены финализации диска DVD-RW (формат Video) его можно использовать для записи. (→ 84)
ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА. ДИСК ЗАПОЛНЕН.	Диск заполнен или превышено количество сцен, поэтому дальнейшая запись данных невозможна. Удалите ненужные сцены (→ 64) или вставьте новый диск.
ЗАПИСЬ НЕВОЗМОЖНА. ПРЕВЫШЕНО КОЛИЧЕСТВО СЦЕН.	
РАБОТА НЕВОЗМОЖНА. ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА. ПОЖАЛУЙСТА ВЫКЛ. ПИТАНИЕ И ПОДОЖДИТЕ.	Температура устройства слишком высока, поэтому его нельзя использовать. Отключите питание, подождите, пока устройство остынет, затем снова включите питание.
НЕВОЗМОЖНО ОТМЕНИТЬ ФИНАЛИЗАЦИЮ ДИСКА.	Финализация дисков DVD-R не может быть отменена. Финализация дисков DVD-RW (формат VR) не может быть отменена. Диски DVD-RW (формат VR) после финализации могут записываться и редактироваться аналогично дискам DVD-RW (формат VR) до финализации.

ПРОВЕРЬТЕ КАРТУ	Данная карта несовместима и не может быть определена устройством.
КАРТА ЗАБЛОКИРОВАНА	Переключатель защиты от записи на карте памяти SD установлен на LOCK. (→ 16)
КАРТА ЗАПОЛНЕНА	Карта SD заполнена, поэтому дальнейшая запись данных не нее невозможна. Удалите ненужные файлы (→ 77) или вставьте новую карту SD.
НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС	Определена ошибка устройства. Нажмите на кнопку RESET для перезагрузки устройства. (→ 106)
ВКЛ РУЧНОЙ РЕЖИМ	Вы пытаетесь использовать функцию, которая не может быть использована одновременно.
ОТМЕНА РЕЖ. Н. СЪЕМКИ	
USB НЕ ДОСТУПНО ИЗМЕНИТЕ РЕЖИМ	Кабель USB подсоединен в режиме записи.
ОТСОЕДИНИТЕ USB КАБЕЛЬ	Устройство не может правильно установить связь с компьютером или принтером. Отключите устройство, затем повторно подсоедините кабель USB или проверьте установку [USB ФУНКЦ.] на данном устройстве.

Восстановление

В некоторых случаях устройство не может нормально завершить запись файла, например, при отключении питания во время записи или редактировании по какой-либо причине. Следующее сообщение может появиться, если при установлении доступа к диску на нем найдена поврежденная информация для управления. Необходимо выполнить указания, данные в сообщении. (Исправление диска может занять определенное время в зависимости от ошибки.)

ОШИБКА ДИСКА. ИСПРАВИТЬ?

- При исправлении диска используйте аккумулятор с достаточным зарядом или адаптер переменного тока.
- В зависимости от состояния данных, в некоторых случаях полностью их исправить невозможно.
- При извлечении диска без выполнения исправления воспроизведение сцен, записанных на него до отключения питания, в дальнейшем станет невозможным.
- Не исправляйте диски, записанные на других устройствах. Это может привести к потере данных или повреждению диска.

Функции, которые не могут использоваться одновременно

Некоторые функции данного устройства деактивированы или не могут быть выбраны по причине его технических характеристик. В таблице ниже приведены примеры функций, ограниченных различными условиями.

Функции	Условия, которые делают использование функций невозможным
Прогрессивная	• При недостаточной яркости
Цифровой зум Съёмка “из затемнения”/ “в затемнение”	• В режиме записи карты
Компенсация переотражённого света	• При использовании функции ночной съёмки • При установке ирисовой диафрагмы/усиления
Ночная съёмка	• В режиме записи карты
Стабилизатор изображения	• При использовании функции ночной съёмки • В режиме записи карты

Функции	Условия, которые делают использование функций невозможным
Режим съёмки	• При установке переключателя AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO • При использовании функции ночной съёмки
Изменение баланса белого	• При использовании цифрового зума (30× или выше) • При использовании функции ночной съёмки
Регулирование выдержки, ирисовой диафрагмы/усиления	• При использовании функции ночной съёмки • В режиме съёмки

Часто задаваемые вопросы

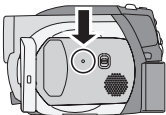
Какие диски можно использовать?	Можно использовать только пустые 8 см диски DVD-RAM, DVD-RW и DVD-R. (→ 13)
Можно ли использовать диски с кассетами?	Диски можно использовать только после их извлечения из кассет.
Можно ли использовать двусторонние диски?	Можно. Тем не менее, нельзя записывать или воспроизводить одновременно с одной стороны диска на другую. Необходимо вынуть диск и перевернуть его.
Можно ли непрерывно записывать с одной стороны диска на другую, если диск двусторонний?	Непрерывно записывать с одной стороны диска на другую невозможно. Время записи, указанное на упаковке диска, является общим временем для обеих сторон. Необходимо извлечь диск и перевернуть его для записи на другой стороне.
Диски DVD-R можно записывать только один раз?	Запись можно начинать и останавливать до заполнения диска. Тем не менее, данные, записанные на диск DVD-R, не удаляются.
Возможно ли воспроизведение на DVD-плеере?	После финализации дисков DVD-RW (формат Video) или DVD-R на данном устройстве их можно воспроизводить на DVD-плеере. Диски DVD-RAM или DVD-RW (формат VR) можно воспроизводить на DVD рекордере, DVD-плеере и т.д., который поддерживает диски DVD-RAM или DVD-RW (формат VR). Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации DVD рекордера или DVD-плеера. ● Может потребоваться финализация дисков DVD-RW (формат VR). В данном случае произведите финализацию диска на камере.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Проверка
Устройство не включается.	Полностью ли заряжен аккумулятор? → Зарядите аккумулятор с помощью адаптера переменного тока. (→ 18)
Устройство автоматически отключается.	Если вы не используете устройство в течение примерно 5 минут, питание автоматически отключается с целью сохранения заряда аккумулятора. Для возобновления записи включите питание. Питание не будет отключаться автоматически, если функция сбережения энергии (→ 96) установлена на [ВЫКЛ].
Устройство остается включенным только в течение непродолжительного времени.	Достаточен ли заряд аккумулятора? → Если обозначение оставшегося заряда аккумулятора мигает, или отображается сообщение "АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН", аккумулятор разряжен. Зарядите аккумулятор. (→ 18)
Аккумулятор быстро разряжается.	- Полностью ли заряжен аккумулятор? → Зарядите его с помощью адаптера переменного тока. (→ 18) - Аккумулятор используется при очень низкой температуре? → На аккумулятор воздействует температура окружающей среды. В холодных местах время работы аккумулятора сокращается. - Срок службы аккумулятора истек? → Срок службы аккумулятора ограничен. Если аккумулятор работает очень мало даже после его полной зарядки, срок его действия истек и он не подлежит дальнейшему использованию.
Устройство не работает даже во включенном состоянии. Устройство работает не нормально.	Нажмите кнопку RESET. (→ 106) Если нормальное состояние не восстанавливается, извлеките аккумулятор или отсоедините адаптер переменного тока, подождите около минуты и снова вставьте аккумулятор или подсоедините адаптер переменного тока. Еще через 1 минуту включите питание. (Данные действия при включенной лампе доступа могут уничтожить данные на диске или карте.)
На экране происходят внезапные изменения.	Не началась ли демонстрация? → При установке [РЕЖИМ ДЕМО] на [ВКЛ] без вставки диска или карты в режиме записи диска или записи карты, устройство автоматически устанавливает демо режим для представления своих функций. Обычно должно быть установлено на [ВЫКЛ]. Нажмите кнопку MENU, затем выберите [НАСТРОЙКА] → [РЕЖИМ ДЕМО] → [ВЫКЛ] и нажмите джойстик.

Неисправность	Проверка
Не работает рычаг извлечения дисков DISC EJECT .	Крышка дискового отсека не откроется без включения питания. → Вставьте заряженный аккумулятор или подключите адаптер переменного тока.
Диск не может быть прочитан.	Присутствуют ли на диске отпечатки пальцев или загрязнения? → Если на диске присутствуют отпечатки пальцев, протрите его. (→ 17)
Не отображаются обозначения функций, такие как обозначение режима, обозначение оставшегося времени или обозначение прошедшего времени.	При установке [НАСТРОЙКИ] → [ДИСПЛЕЙ] → [ВЫКЛ] все обозначения, кроме предупреждений и дат, исчезают.
Запись не начинается даже при включенном питании и правильно вставленном диске или карте.	- Защищен ли от записи диск DVD-RAM или DVD-RW (формат VR)? → Снимите защиту. (→ 85) Если защита дисков DVD-RAM или DVD-RW (формат VR) была установлена на другом устройстве, снимите ее на том же устройстве. - Финализирован ли диск DVD-RW (формат Video) или DVD-R? → После финализации диски могут использоваться только для воспроизведения, но не для записи. После отмены финализации диска DVD-RW (формат Video) его можно использовать для записи. (→ 84) - Установлен ли переключатель защиты от записи карты SD в положение LOCK? → При установке переключателя защиты от записи на LOCK запись невозможна. (→ 16) - Заполнен ли диск или карта? → Если на диске или карте нет свободной памяти, освободите некоторый объем памяти, удалив ненужные сцены (→ 64, 77), или используйте новый диск или карту. - Установлено ли устройство в режим записи диска или записи карты? → При установке переключателя режимов в положение  или  запись невозможна. - Крышка отсека для дисков открыта? → Устройство не может нормально работать при открытой крышке отсека для дисков. Закройте крышку отсека для дисков.
Запись начинается, но сразу же останавливается. Изображение на секунду дробится.	- Диск грязный или поцарапан? → Очистите диск. (→ 17) - Устройство перегрелось. Следуйте указаниям на дисплее. Для дальнейшего использования выключите устройство и немного подождите.

Неисправность	Проверка
Функция автофокусировки не работает.	● Выбрана ли функция ручной фокусировки? → Установите переключатель AUTO/MANUAL/FOCUS в положение AUTO. ● Вы пытаетесь записать сцену, которую сложно установить в фокус в режиме автоматической фокусировки? → Существуют несколько объектов и пейзажей, для которых автофокусировка правильно не работает. (→ 112) В этом случае для регулирования резкости используйте режим ручной фокусировки. (→ 55) ● Установлена функция ночной съемки? → При включении режима ночной съемки фокусировка переключается в ручной режим.
Звук не воспроизводится встроенной акустической системой данного устройства.	● Громкость выключена? → Во время воспроизведения переместите рычаг громкости так, чтобы она отображалась на экране, и установите уровень громкости. (→ 60)
Воспроизводимые изображения не видны даже при правильном подключении устройства к телевизору.	● Подключен ли телевизор через видео вход? → Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашего телевизора и установите канал, соответствующий входу, использованному для подключения.
Сцены не удаляются и не редактируются.	● Защищен ли от записи диск DVD-RAM или DVD-RW (формат VR)? → Снимите защиту. (→ 85) Если защита диска или его содержимого была установлена на другом устройстве, снимите защиту на том же устройстве. ● Иногда невозможно удалить разделенные сцены. → Объедините разделенные сцены, затем удалите их. (→ 67) ● Сцены, изображенные в виде пиктограмм синим и белым цветом, не могут быть удалены. Если сцены не нужны, отформатируйте диск или карту для удаления данных. (→ 81, 82) Необходимо помнить, что при форматировании диска с него удаляются все записанные данные. ● Файл на карте SD защищен? → Защищенные файлы не могут быть удалены. Снимите защиту. (→ 79) ● Если переключатель защиты от записи карты SD установлен на LOCK, удаление невозможно. (→ 16)

Неисправность	Проверка
Изображение записанных стоп-кадров неясное.	- Вы пытаетесь снять маленькие объекты или объекты с мелкими деталями при [КАЧЕСТВО], установленном на []? → Если вам необходимо снять маленькие объекты или объекты с мелкими деталями, установите [КАЧЕСТВО] на [], изображения могут распадаться в виде мозаики. Произведите съемку с [КАЧЕСТВО], установленным на []. (→ 42)
Изображения на карте SD выглядят ненормально.	Данные могут быть испорчены. Они могли быть испорчены статическим электричеством или электромагнитными волнами. Храните важные данные на компьютере или дополнительно на других устройствах.
Даже если диск или карта отформатированны, они не могут использоваться.	Устройство, диск или карта могут быть повреждены. Проконсультируйтесь с дилером.
Обозначение пропадает. Экран заморожен. Никакие операции невозможны.	Отключите питание. Если питание отключить невозможно, нажмите кнопку RESET или извлеките аккумулятор или отсоедините адаптер переменного тока, затем подключите его заново. После этого снова включите питание. Если нормальное функционирование не восстанавливается, отсоедините питание и проконсультируйтесь с дилером, у которого вы приобрели данное устройство.
Отображается „НАЖМИТЕ КНОПКУ СБРОС“.	- Устройство автоматически определило ошибку. Нажмите кнопку RESET на выступающей части объектива. Устройство перезагрузится. - Если вы не нажмете на кнопку RESET, питание устройства отключится автоматически примерно через 1 минуту. - Даже после нажатия кнопки RESET обозначение может появляться периодически. В этом случае устройство требует ремонта. Отсоедините питание и проконсультируйтесь с дилером, у которого вы приобрели данное устройство. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. 

На что необходимо обратить внимание при использовании

Информация об устройстве

- Устройство, диск и карта при длительном использовании нагреваются, но это не является неисправностью.

Держите устройство вне близости намагниченных продуктов/мобильных телефонов, микроволновых печей, телевизоров и видео игр.

- При использовании устройства на или вблизи телевизора изображение или звук могут нарушаться по причине электромагнитного излучения.
- Не используйте устройство вблизи сотовых телефонов, т.к. это может вызвать шум и оказать отрицательное воздействие на картинку и звук.
- Записи могут быть повреждены, или изображения могут искажаться сильными магнитными полями, создаваемыми акустическими системами или большими двигателями.
- Электромагнитное излучение, генерируемое цифровыми схемами, включая микропроцессоры, может отрицательно влиять на устройство, вызывая искажение изображений и звука.
- Если устройство находится под воздействием данных продуктов и работает неправильно, отключите его или отсоедините аккумулятор или адаптер переменного тока. Затем снова подсоедините аккумулятор или адаптер переменного тока.

Не используйте устройство вблизи радиопередатчиков или кабелей, находящихся под высоким напряжением.

- Запись вблизи радиопередатчиков или кабелей под высоким напряжением может привести к искажению записанных изображений и звука.

Используйте только шнуры и кабели, входящие в комплект поставки. В случае дополнительных приспособлений используйте только прилагаемые к ним шнуры и кабели.

Не удлиняйте шнуры и кабели.

Не опрыскивайте устройство инсектицидами или летучими химическими веществами.

- При опрыскивании данными химикатами корпус устройства может повредиться, а защитное покрытие может смыться.
- Не допускайте длительного контакта резиновых или пластиковых изделий с устройством.

При использовании устройства в песчаных и пыльных местах, например, на пляже, не допускайте попадания песка и мелкой пыли внутрь корпуса или на выводы.

Также не допускайте попадания на устройство морской воды.

- Песок и пыль могут повредить устройство. (Особую осторожность необходимо проявлять при вставке или извлечении дисков и карт.)
- При попадании на устройство морской воды вытрите ее хорошо выжатой тканью. Затем вытрите устройство сухой тканью.

Не роняйте и не ударяйте устройство.

- Сильный удар может сломать корпус, что приведет к поломке устройства.

Не используйте бензин, растворители для краски или спирт для чистки устройства.

- Перед чисткой отсоедините аккумулятор или выньте кабель переменного тока из электрической розетки.
- Корпус устройства может обесцветиться, а также с него может сойти защитный слой.
- Для удаления пыли и отпечатков пальцев протрите устройство мягкой сухой тканью. Для удаления трудных загрязнений тщательно отожмите ткань, предварительно смоченную в нейтральном моющем средстве, разбавленном водой, затем протрите ей устройство. После этого протрите его сухой тканью.
- При использовании химических тканей для удаления пыли строго следуйте прилагаемым к ним указаниям.

Не прикасайтесь к лазерному устройству съема информации.

- Прикосновение к лазерному устройству съема информации может привести к возникновению неисправностей.

Не используйте имеющееся в продаже средство для чистки магнитных головок 8 см CD дисков.

- Использование средства для чистки магнитных головок 8 см CD дисков может привести к возникновению неисправности устройства.

Не используйте устройство для наблюдения или в иных коммерческих целях.

- При длительном использовании устройство нагревается изнутри, что может привести к возникновению неисправности.
- Данное устройство не предназначено для коммерческого использования.

Когда вы не собираетесь использовать камеру в течение длительного времени

- При хранении камеры в ящике или в шкафу рекомендуется положить с ней рядом поглотитель влаги (силикатный гель).

Информация об аккумуляторе

В данном устройстве используется перезаряжаемый ионный-литиевый аккумулятор. Он подвержен воздействию влаги и температуры, и это влияние тем более усиливается, чем ниже температура падает или повышается. В холодных условиях обозначение заряда аккумулятора может либо вообще не отображаться, либо может отображаться низкий уровень заряда аккумулятора в течение около 5 минут после начала использования. При высоких температурах может включиться функция защиты, при которой использование устройства невозможно.

Обязательно извлекайте аккумулятор после использования.

- При вставленном аккумуляторе ничтожно малый ток существует даже при отключенном питании. Нахождение устройства в таком состоянии может привести к чрезмерной разрядке аккумулятора. Это может привести к тому, что аккумулятор станет непригодным для использования даже после его зарядки.

Для съемки вне помещения подготовьте запасной аккумулятор.

- При низких температурах, например, на лыжном курорте, время записи сокращается.
- Не забывайте брать в путешествие адаптер переменного тока (входит в комплект поставки), чтобы у вас была возможность заряжать аккумуляторы на месте.

Если вы случайно уронили аккумулятор, проверьте, не повреждены ли его контакты.

- Подключение аккумулятора с поврежденными контактами может повредить устройство.

Советы по хранению аккумуляторов

- Аккумулятор необходимо хранить в мешочке из винила, чтобы металл не соприкасался с контактами.
- Аккумулятор необходимо хранить в прохладном сухом месте по возможности при постоянной температуре. (Рекомендуемая температура: от 15 °C до 25 °C, рекомендуемая влажность: от 40% до 60%)
- Хранение при слишком высоких или слишком низких температурах сокращают срок службы аккумуляторов.
- При хранении аккумуляторов при высокой температуре, высокой влажности или местах с парами масла и дымом контакты могут заржаветь, что приведет к неисправности.
- Для длительного хранения аккумуляторов рекомендуется заражать их раз в год и снова класть на хранение после полного использования заряда.
- Пыль и другие вещества, осаждаемые на контакты аккумулятора, необходимо удалять.

Не бросайте аккумулятор в огонь.

- Нагревание аккумулятора или его бросание в огонь может привести к взрыву.
- Если время работы аккумулятора слишком короткое, даже после его полной зарядки, срок службы данного аккумулятора истек. Необходимо приобрести новый аккумулятор.

Информация об адаптере переменного тока

- Используйте адаптер переменного тока, входящий в комплект поставки.
- При использовании адаптера переменного тока около радио, прием радиосигнала может нарушаться. Устанавливайте адаптер переменного тока на расстоянии 1 метра и более от радио.
- Адаптер переменного тока может производить шумы. Тем не менее, это считается нормой.
- Обязательно отключите адаптер переменного тока после использования. (Если его оставить подключенным, будет поглощаться незначительное количество тока.)
- Следите, чтобы электроды адаптера переменного тока и аккумулятора всегда были чистыми.

Поместите устройство рядом с выходом для того, чтобы отсоединяющее устройство (контакт) мог легко до него дотянуться.

Об ошибках при зарядке
Когда лампа зарядки мигает быстро или медленно, это может быть вызвано следующими причинами.

Когда лампа мигает медленно:

- Аккумулятор может быть чрезмерно разряжен. Его можно перезарядить, но в некоторых случаях до начала нормальной зарядки может пройти несколько часов.

Когда лампа мигает быстро:

- Аккумулятор не зарядился. Удалите батарею из адаптера переменного тока и начните подзарядку заново.
- Температура аккумулятора или окружающей среды может быть слишком высокой или слишком низкой. Перед началом зарядки подождите до восстановления температуры, при которой зарядка разрешена. Если аккумулятор и в этом случае не заряжается, это может указывать на неисправность аккумулятора или адаптера переменного тока. Обратитесь к вашему дилеру.

Когда лампа не горит:

- Зарядка завершена.
- Когда лампа не горит, а зарядка еще не завершена, это может указывать на неисправность адаптера переменного тока или аккумулятора. Обратитесь к вашему дилеру.

Информация о дисках

- **Наличие на диске пыли, царапин или грязи, а также его деформация может привести к следующему:**
 - Блокирующий шум при воспроизведении изображения
 - Кратковременные остановки при воспроизведении изображения
 - Прерывание звука во время воспроизведения или ненормальный звук
 - Отображение пиктограмм с синими и белыми тенями
 - Невозможность правильного опознавания диска
 - Задержка между изображением и звуком
- При записи изображений устройство может переходить через участки диска, где запись невозможна из-за пыли, царапин и т.д. (Оно останавливается перед таким участком и автоматически возобновляет запись.)

При горящей лампе доступа (во время доступа к диску) не открывайте крышку отсека для дисков, не выключайте питание и предохраняйте камеру от вибраций или ударов.

DVD-R

- Для оптимальной записи на диск DVD-R данное устройство записывает на диск контрольные данные для того, чтобы автоматически производить настройки во время его вставки или извлечения при записи. Если на диске нет места для записи контрольных данных, запись может быть невозможна. Для предотвращения этого не вставляйте диски DVD-R, на которые производилась запись 50 и более раз.
- Не вставляйте нефинализированные диски DVD-R, записанные на данном устройстве, в устройства записи, такие как DVD рекордер. Это может повредить записанные данные.

Информация о картах SD

- Объем памяти, указанный на наклейке карты SD, это общий объем для защиты авторских прав, а также объем, который может быть использован на данном устройстве, компьютере и т.д.
- Во время длительного использования поверхность устройства и карта SD немного нагреваются. Тем не менее, это считается нормой.

При вставке или извлечении карты SD всегда устанавливайте переключатель OFF/ON в положение OFF.

При горячей лампе доступа (во время доступа к карте SD) не извлекайте карту, не выключайте питание и предохраняйте камеру от вибраций или ударов.

ЖКД/видеоискатель

- При загрязнении ЖКД протирайте его сухой, мягкой тканью.
- В местах с сильными перепадами температур на ЖКД может образовываться конденсат. Протрите его мягкой сухой тканью.
- При сильном охлаждении устройства, например, при хранении в холодном месте, ЖКД после включения питания может стать немного темнее, чем обычно. При повышении внутренней температуры устройства нормальная яркость восстанавливается.

При производстве экрана ЖКД используются высокоточные технологии, общее число пикселей экрана составляет примерно 105.000. Результатом является более 99,99% полезных пикселей и только 0,01% неактивных или всегда горящих пикселей. Тем не менее, это не является неисправностью и не влияет на записанные изображения.

При производстве экрана видеоискателя используются высокоточные технологии, общее число пикселей экрана составляет примерно 123.000. Результатом является более 99,99% полезных пикселей и только 0,01% неактивных или всегда горящих пикселей. Тем не менее, это не является неисправностью и не влияет на записанные изображения.

Информация о конденсации

При образовании на устройстве конденсата объектив может стать мутным, при этом устройство не будет работать нормально. Прилагайте все усилия для предотвращения образования конденсата. При его образовании, выполните нижеописанные действия.

Причины конденсации

Конденсат образуется, когда температура окружающей среды или влажность изменяется следующим образом.

- Когда устройство вносится с холода (например, с горнолыжного склона) в теплое помещение.
- Когда устройство выносится из автомобиля с кондиционером на открытый воздух.
- При быстром нагревании холодной комнаты.
- Когда холодный воздух из кондиционера направлен непосредственно на устройство.
- После летних дневных ливней.
- При нахождении данного устройства в очень влажном месте, где воздух наполнен паром (например, в подогреваемом бассейне).

Когда данное устройство попадает из одной среды в другую, между которыми существует значительная разница температур, например, из холодного места в жаркое место.

Если, например, вы использовали данное устройство для записи на горном склоне, а затем несете его в теплую комнату, положите его внутрь полиэтиленовый пакета, удалите из него воздух, насколько это возможно, а затем надежно закройте. Оставьте камеру в помещении примерно на один час, чтобы ее температура примерно сравнялась с температурой окружающего воздуха в комнате, затем ее можно использовать.

Что делать, если объектив стал туманенным.

Извлеките аккумулятор или отсоедините адаптер переменного тока и оставьте устройство примерно на 1 час. Когда температура устройства примерно сравняется с температурой окружающего воздуха, туман исчезнет естественным образом.

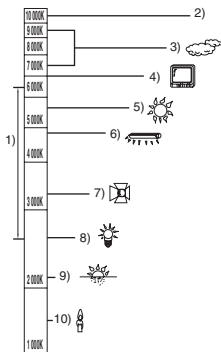
Объяснение терминов

Автоматический баланс белого

Регулировка баланса белого распознает цвет света и настраивает таким образом, что белый цвет становится чистым белым.

Устройство определяет тон света, проходящего через объектив и датчик баланса белого, тем самым оценивая условия съемки, и выбирает ближайшие установки тонов. Это называется автоматической настройкой баланса белого.

Тем не менее, т.к. данное устройство хранит информацию о белом цвете только по нескольким источникам света, при других источниках света автоматическая установка баланса белого должным образом не работает.



На рисунке выше показан диапазон, в котором работает авторегулировка баланса белого.

- 1) Диапазон действия автоматической настройки баланса белого данного устройства
- 2) Ясное небо
- 3) Облачное небо (дождь)
- 4) Экран телевизора
- 5) Солнечный свет
- 6) Белая люминесцентная лампа
- 7) Галогеновая лампа накаливания
- 8) Лампа накаливания
- 9) Восход и закат солнца
- 10) Свет горящей свечи

Вне диапазона действия автоматической регулировки баланса белого изображение становится красноватым или синеватым. Но даже в пределах своего действия автоматическая регулировка баланса белого может работать неправильно, если источников света больше 1. При источниках света, не входящих в диапазон действия автоматической регулировки баланса белого, используйте ручной режим регулировки.

Баланс белого

Под воздействием определенных источников света изображения, записанные на данном устройстве, могут становиться красноватыми или синеватыми. Для того, чтобы этого избежать, отрегулируйте баланс белого.

Регулировка баланса белого определяет белый цвет под различными источниками света. Путем распознавания того, какой цвет является белым при солнечном свете, а какой цвет является белым при флуоресцентном свете, устройство может регулировать баланс между остальными цветами.

Т.к. белый цвет является эталонным для все остальных цветов (которые составляют собой свет), устройство может снимать изображения в естественных тонах в том случае, если оно может распознать эталонный белый цвет.

Автофокусировка

Для установки объекта в фокус объектив автоматически передвигается вперед и назад.

Автофокусировка имеет следующие характеристики.

- Регулирует таким образом, чтобы были более четко видны вертикальные линии объекта.
- Пытается установить в фокус объект с большим коэффициентом контрастности.
- Фокусирует только на центре экрана.

Из-за данных характеристик автофокусировка неправильно работает в следующих случаях. В таких случаях необходимо производить ручную фокусировку.

Съемка близко и далеко расположенных объектов одновременно

Т.к. устройство фокусируется на любом объекте в центре экрана, трудно установить в фокус фон, когда устройство фокусируется на близко расположенных объектах. При съемке людей на фоне отдаленных гор, в фокус можно установить как объект, находящийся на близком расстоянии, так и объекты, находящиеся на большом расстоянии.

Съемка объектов за грязным или пыльным окном

Объект за окном не будет находиться в фокусе, т.к. в фокусе находится грязное окно.

Аналогично, при съемки объекта на противоположной стороне дороги с оживленным движением камера может сфокусироваться на случайно проезжающем автомобиле.

Съемка объектов, окруженных объектами с блестящей поверхностью или объектов с большой отражательной способностью

Т.к. в фокус устанавливается все, что блестит и светится, трудно сфокусироваться на объекте, который необходимо снять. Фокус может расплываться при съемке объектов на морском берегу, при ночной съемке или сценах с фейерверками или особым освещением.

Съемка объектов в темном окружении

Устройство не может производить правильную фокусировку, т.к. объем информации о свете, проходящем через объектив, значительно снижается.

Съемка быстродвижущихся объектов

Т.к. фокус движется механически, он не успевает настраиваться на быстро движущийся объект. Например, при съемке спортивных состязаний с быстро движущимися объектами резкость может ослабнуть.

Съемка малоконтрастных объектов

В фокус легко установить объекты с острым контрастом или вертикальными линиями или полосками. Это означает, что объекты с малым контрастом, такие как белая стена, могут стать расплывчатыми, т.к. устройство фокусируется по вертикальным линиям изображения.

Технические характеристики

Видеокамера DVD

Информация по безопасности

Источник питания:	7,9 В/7,2 В постоянного тока
Потребление энергии:	Запись Прим. 3,9 Вт (с использованием видеоискателя) Прим. 4,3 Вт (с использованием ЖКД) (При использовании диска DVD-RAM и режиме записи [XP].)

Сигнальная система	CCIR: сигнал цветности PAL 625 линий, 50 полей
Формат записи	Формат записи DVD Video (DVD-RAM, DVD-RW) Формат DVD-Video (DVD-RW, DVD-R)
Датчик изображения	Датчик изображения ПЗС 1/6-дюймовый Всего пикселей: около 800 К Эффективных пикселей (просмотр кино): около 400 К
Объектив	30× кратный зум F1.8 до F3.9 (f = от 1,90 мм до 57,0 мм, эквивалент 35 мм: от 35,7 мм до 1072 мм)
Диаметр фотофильтра	30,5 мм
Зум	30× оптический зум, 50/1000× цифровой зум
Монитор	2,5" ЖКД (прим. 105 К пикселей)
Видеоискатель	Цветной электрический видеоискатель (прим. 123 К пикселей)
Микрофон	Стерео (с функцией зума)
Акустическая система	1 круглый динамик Ø 20 мм
Стандартная освещенность	1.400 лк
Минимальная обязательная освещенность	12 лк (2 лк в режиме ночной съемки)
Уровень выходного видеосигнала	1,0 Vp-p, 75 Ом
Уровень выходного сигнала S-Video	Y: 1,0 Vp-p, 75 Ом C: 0,3 Vp-p, 75 Ом
Уровень выходного аудио сигнала (линейный)	316 мВ, 600 Ом
USB	Функция устройства считывания/записи на карты (не поддерживает защиту авторских прав) Совместимый с USB 2.0 (Hi-Speed) Совместимый с PictBridge

Размеры	Прим. 53 мм (Ш) × 87 мм (В) × 129 мм (Д) (не включая выступающие части)
Масса	Прим. 480 г (без аккумулятора, крышки объектива и диска)
Рабочая температура	От 0 °C до 40 °C
Рабочая влажность	От 10% до 80%

Фильмы

Носитель информации	8 см диски DVD-RAM Ver. 2.1 8 см диски DVD-RW Ver. 1.1/2X-SPEED (2X/1X) 8 см диски DVD-R for General Ver. 2.0
Упаковка	MPEG2
Режим записи и скорость передачи	XP: 9 Мбит/с (VBR) SP: 5 Мбит/с (VBR) LP: 2,5 Мбит/с (VBR)
Аудио компрессия	Dolby Digital (Dolby AC3), 16 бит (48 кГц/2 канала)

Стоп-кадры

Носитель информации	Карта памяти SD (8 МБ/16 МБ/32 МБ/64 МБ/128 МБ/256 МБ/ 512 МБ/1 ГБ/2 ГБ (максимум))
Упаковка	JPEG (Design rule for Camera File system, на основе стандарта Exif 2.2), соответствует DPOF
Размер изображения	640×480

Адаптер переменного тока

Информация по безопасности

Источник питания: 110 В до 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребление энергии: 19 Вт
Выход постоянного тока: 7,9 В постоянного тока, 1,4 А (для работы устройства)
8,4 В постоянного тока, 0,65 А (для зарядки аккумулятора)

Размеры	Прим. 61 мм (Ш) × 32 мм (В) × 91 мм (Д)
Масса	Прим. 110 г

Масса и размеры указаны приблизительно.

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Количество изображений, которые можно записать на карту SD

Размер изображения	640 (640×480)	
Качество		
8 МБ	42	86
16 МБ	97	195
32 МБ	210	420
64 МБ	430	870
128 МБ	820	1650
256 МБ	1710	3430
512 МБ	3400	6790
1 ГБ	6800	13600
2 ГБ	13830	27660

- Количество изображений, которые можно записать, зависит от того, используется ли [] и [] одновременно, а также от объекта, который снимается.
- Количества, указанные в таблице, являются приблизительными.



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

АДАПТЕР ДЛЯ ВИДЕОКАМЕРЫ
МОДЕЛЬ VSK0651 Panasonic
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре—РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС CN.BZ02.B04180
Сертификат соответствия выдан:	10 ноября 2003 года
Сертификат соответствия действителен до:	10 ноября 2006 года
Модель VSK0651 Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ МЭК 60065-2002, ГОСТ Р 51318.14.1-99
Срок службы	7(семь) лет

Информация для покупателя

Название продукции:	Видеокамера DVD
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № A6XXXXXXX (X—любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (6—200 <u>6</u> , 7—200 <u>7</u> , ...)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.